



Maharaja's
College
Ernakulam



Re-Accredited by NAAC with 'A Grade'
Affiliated to Mahatma Gandhi University
Centre of Excellence under Govt. of Kerala
Identified by UGC as College with Potential for Excellence

POST GRADUATE AND RESEARCH DEPARTMENT OF ARABIC



Estd. 1875

Post Graduate Curriculum and Syllabus
(Credit Semester System)

M.A. ARABIC

For 2022 Admission Onwards

MAHARAJA'S COLLEGE, ERNAKULAM
(Government Autonomous)

TWO YEAR MA PROGRAMME IN
ARABIC LANGUAGE AND LITERATURE

Programme Code:

MRARAPG

For 2022 Admission onwards

PREFACE

Modern educationists and experts in pedagogical sciences unanimously stress that the language is not a knowledge to be learned, but a skill to be earned. But still the foreign language and second language (FL/SL) education in India continues to employ the traditional chalk-and-talk method. One of the main reasons for this condition is that the policy makers and controlling bodies of higher education have not yet recognized the salient features of FL/SL education. They treat the FL/SL subjects like those other subjects which are content based and knowledge oriented. As a result, graduates in SL/FL are generally criticized for their inability to use the respective languages as a tool for every day communication.

The subject experts have attended in the curriculum restructuring process many times and accomplished a herculean task. The first day of the workshop was earmarked for the purpose of identifying the goals and objectives of reframing the present curriculum in the Post Graduation level. Later the resource persons analyzed the ongoing subjects and learning experiences both inside and outside of the classroom. At the third step, they have selected the most needy subjects and experiences, and they have distributed it in two-year (4 semesters) frame work.

Academic autonomy extends opportunities as well as challenges to all its stake holders. Developing a creative, objective oriented and feasible curriculum is the biggest challenge before the faculty in an autonomous college. It was indeed a prolonged and painstaking process which was attended by a number of experts and recourse persons from various colleges and universities throughout Kerala.

I would like to express my tremendous gratitude to every one helping us for by taking part in this educational mission. With pride and pleasure I submit this curriculum before the academic community , looking forward to hearing from them.

Dr. Abdul Latheef Kozhipparamban

HoD of Arabic and Chairman,

Board of Studies in Arabic

MAHARAJA'S COLLEGE, ERNAKULAM
[A GOVERNMENT AUTONOMOUS COLLEGE]
(AFFILIATED TO MAHATMA GANDHI UNIVERSITY, KOTTAYAM)
BOARD OF STUDIES IN ARABIC

S.No	Name	Designation	Remarks
1	Dr. Abdul Latheef Kozhipparamban	Associate Professor & HOD Maharaja's College	CHAIRMAN, BOS
2	Dr. Abdul Saleem M	Assistant Professor, Maharaja's College	INTERNAL MEMBER
3	Mr. Abdul Rasheed K S	Assistant Professor, Maharaja's College	INTERNAL MEMBER
4	Dr. Abdul Vahab K	Assistant Professor, Maharaja's College	INTERNAL MEMBER
5	Dr. Shameeda M M	Assistant Professor, Maharaja's College	INTERNAL MEMBER
6	Mr. Muhammed Saleem Neermunda	Assistant Professor, Maharaja's College	INTERNAL MEMBER
7	Mr. Salahudhin K	Assistant Professor, Maharaja's College	INTERNAL MEMBER
8	Dr. Noushad P M	Assistant Professor, Maharaja's College	INTERNAL MEMBER
9	Dr. Sainudheen P T	Associate Professor & HOD TMG College, Tirur.	EXTERNAL MEMBER
10	Dr. Jabir K	Associate Professor PTM College, Perinthalmanna	EXTERNAL MEMBER
11	Mr. Salim Raj	Managing Director, Gulf Arabic Consultancy, Ernakulam	EXTERNAL MEMBER (INDUSTRY)
12	Mr Ismail Kunju	Asst. prof. of Arabic , University College, Thiruvananthapuram	EXTERNAL MEMBER (ALUMNI)

MAHARAJA'S COLLEGE, ERNAKULAM
(Government Autonomous)

REGULATIONS OF THE
POST GRADUATE PROGRAMMES
UNDER CREDIT SEMESTER SYSTEM, 2022
(MC-PGP-CSS 2022)

**REGULATIONS OF THE POST GRADUATE PROGRAMMES
UNDER CREDIT SEMESTER SYSTEM, 2022
(MC-PGP-CSS2022)**

1. SHORT TITLE

- 1.1. These Regulations shall be called Maharaja's College (Government Autonomous) Regulations(2022) governing Post Graduate Programmes under Credit Semester System (MC-PGP-CSS2022)
- 1.2. These Regulations shall come into force from the Academic Year 2022-2023.

2. SCOPE

- 2.1. The regulation provided herein shall apply to all Post- graduate programmes from the academic year 2022-2023 admission.
- 2.2. The provisions herein supersede all the existing regulations for the regular post-graduate programmes conducted in Maharaja's College unless otherwise specified.

3. DEFINITIONS

- 3.1. **Academic Committee'** means the Committee constituted by the Principal under this regulation to monitor the running of the Post- Graduate programmes under the Credit Semester System (MC-PGP- CSS2022).
- 3.2. **Academic Week'** is a unit of five working days in which distribution of work is organized from day one to day five, with five contact hours of one hour duration on each day. A sequence of minimum of 18 such academic weeks constitutes a semester.
- 3.2. **Audit Course'** is a course for which no credits are awarded.
- 3.3. **CE' means Continuous Evaluation (Internal Evaluation)**
- 3.4. **College Co-ordinator'** means a teacher from the college nominated by the College Council to look into the matters relating to MC-PGP-CSS 2022 for programmes conducted in the College.
- 3.5. **Comprehensive viva-voce'** means the oral examinations conducted by the appointed examiners and shall cover all courses of study undergone by a student for the programme.
- 3.6. **Common Course'** is a core course which is included in more than one

programme with the same course code.

- 3.7. **Core course'** means a course which cannot be substituted by any other course.
- 3.8. **'Course'** means a segment of subject matter to be covered in a semester. Each Course is to be designed variously under lectures / tutorials / laboratory or fieldwork /seminar / project / practical training / assignments / viva-voce etc., to meet effective teaching and learning needs.
- 3.9. **'Course Code'** means a unique alpha numeric code assigned to each course of a programme.
- 3.10. **Course Credit'** One credit of the course is defined as a minimum of one hour lecture /minimum of 2 hours lab/field work per week for 18 weeks in a Semester. The course will be considered as completed only by conducting the final examination.'
- 3.11. **Course Teacher'** means the teacher of the institution in charge of the course offered in the programme.
- 3.12. **Credit (Cr)'** of a course is a numerical value which depicts the measure of the weekly unit of work assigned for that course in a semester.
- 3.13. **Credit point (CP)'** of a course is the value obtained by multiplying the grade point (GP) by the Credit (Cr) of the course $CP = GP \times Cr$.
- 3.14. **Cumulative Grade point average' (CGPA)** is the value obtained by dividing the sum of credit points of all the courses taken by the student for the entire programme by the total number of credits and shall be rounded off to two decimal places. CGPA determines the overall performance of a student at the end of a programme.
(CGPA = Total CP obtained / Total credits of the programme)
- 3.15. **'Department'** means any teaching Department in the college.
- 3.16. **'Department Council'** means the body of all teachers of a Department in a College.
- 3.17. **'Dissertation'** means a long document on a particular subject in connection with the project /research/ field work etc.
- 3.18. **'Duration of Programme'** means the period of time required for the conduct of the programme. The duration of post-graduate programme shall be 4 semesters spread over two academic years.
- 3.19. **'Elective course'** means a course, which can be substituted, by an equivalent course from the same subject.

- 3.20. **'Elective Group'** means a group consisting of elective courses for the programme.
- 3.21. **'ESE'** means End Semester Evaluation (External Evaluation).
- 3.22. **'Evaluation'** is the process by which the knowledge acquired by the student is quantified as per the criteria detailed in these regulations.
- 3.23. **'External Examiner'** is the teacher appointed from other colleges for the valuation of courses of study undergone by the students in a College. The external examiner shall be appointed by the University.
- 3.24. **'Faculty Advisor'** is a teacher nominated by the Department Council to coordinate the continuous evaluation and other academic activities undertaken in the Department of the College.
- 3.25. **'Grace Grade Points'** means grade points awarded to course(s), in recognition of the students' meritorious achievements in NSS/ Sports/ Arts and cultural activities etc.
- 3.26. **'Grade point'** (GP)-Each letter grade is assigned a 'Grade point' (GP) which is an integer indicating the numerical equivalent of the broad level of performance of a student in a course.
- 3.27. **'Grade Point Average (GPA)'** is an index of the performance of a student in a course. It is obtained by dividing the sum of the weighted grade points obtained in the course by the sum of the weights of the Course ($GPA = \frac{\sum WGP}{\sum MW}$).
- 3.28. **'Improvement course'** is a course registered by a student for improving his performance in that particular course.
- 3.29. **'Internal Examiner'** is a teacher nominated by the department concerned to conduct Internalevaluation.
- 3.30. **'Letter Grade' or 'Grade'** for a course is a letter symbol (A+,A,B+,B,C+,C,D) which indicates the broad level of performance of a student for a course.
- 3.31. **MC-PGP-CSS2022 means Maharaja's College (Government Autonomous) Regulations Governing Post Graduate programmes under Credit Semester System, 2022.**
- 3.32. **'Parent Department'** means the Department which offers a particular postgraduate programme.
- 3.33. **'Plagiarism'** is the unreferenced use of other authors' material in dissertations and assignments and is a serious academic offence.
- 3.34. **'Programme'** means the entire course of study and examinations.
- 3.35. **'Project'** is a core course in a proramme. It means a regular project work

with stated credits on which the student undergo a project under the supervision of a teacher in the parent department / any appropriate research center in order to submit a dissertation on the project work as specified. It allows students to work more autonomously to construct their own learning and culminates in realistic, student-generated products or findings.

- 3.36. **'Repeat course'** is a course that is repeated by a student for having failed in that course in an earlier registration.
- 3.37. **'Semester'** means a term consisting of a minimum of 90 working days, inclusive of examinations, distributed over a minimum of 18 weeks of 5 working days each.
- 3.38. **'Seminar'** means a lecture given by the student on a selected topic and is expected to train the student in self-study, collection of relevant matter from various resources, editing, document writing and presentation.
- 3.39. **'Semester Grade Point Average' (SGPA)** is the value obtained by dividing the sum of credit points (CP) obtained by a student in the various courses taken in a semester by the total number of credits for the course in that semester. The SGPA shall be rounded off to two decimal places. SGPA determines the overall performance of a student at the end of a semester (**SGPA = Total CP obtained in the semester / Total Credits for the semester**).
- 3.40. **'Tutorial'** Tutorial means a class to provide an opportunity to interact with students at their individual level to identify the strength and weakness of individual students.
- 3.41. **'University'** means Mahatma Gandhi University, Kottayam, Kerala.
- 3.42. **'Weight'** is a numeric measure assigned to the assessment units of various components of a course of study.
- 3.43. **'Weighted Grade Point' (WGP)** is the grade point multiplied by weight.
(**WGP = GP x W**).
- 3.44. **'Weighted Grade Point Average (WGPA)'** is an index of the performance of a student in a course. It is obtained by dividing the sum of the weighted grade points by the sum of the weights. WGPA shall be obtained for CE(Continuous Evaluation) and ESE(End Semester Evaluation) separately and then the combined WGPA shall be obtained for each course.
- 3.45. **'Internship'** means gain a professional work experience

4. ACADEMIC COMMITTEE

- 4.1. There shall be an Academic Committee constituted by the Principal to manage and monitor the working of MC-PGP-CSS2022.

4.2. The Committee consists of

- (a) Principal
- (b) Vice-Principal
- (c) Secretary, Academic Council
- (d) The Controller of Examinations
- (e) Two Teachers nominated from among the College Council

4.3. There shall be a subcommittee nominated by the Principal to look after the day-to-day affairs of the Regulations for Post Graduate Programmes under MC-PGP-CSS2022.

5. PROGRAMME STRUCTURE

5.1. Students shall be admitted to post graduate programme under the various faculties. The programme shall include three types of courses, Core Courses, Elective Courses and Common core courses. There shall be a project with dissertation and comprehensive viva-voce as core courses for all programmes. The programme shall also include assignments / seminars / practicals etc.

5.2. No regular student shall register for more than 25 credits and less than 16 credits per semester unless otherwise specified. The total minimum credits, required for completing a PG programme is 80.

5.3. Elective courses and Groups

5.3.1. There shall be at least two and not more than four elective groups (Group A, Group B, Group C, etc.) comprising of three courses each for a programme and these elective courses shall be included either in fourth semester or be distributed among third and fourth semesters. This clause is not applicable for programmes defined by the Expert Committees of Music and Performing Arts.

5.3.2. The number of elective courses assigned for study in a particular semester shall be the same across all elective groups for the programme concerned.

5.3.3. The colleges shall select any one of the elective groups for each programme as per the interest of the students, availability of faculty and academic infrastructure in the institution.

5.3.4. The selection of courses from different elective groups is not permitted.

5.3.5. The elective groups selected by the College shall be intimated to the Controller of Examinations within two weeks of commencement of the semester in which the elective courses are offered. The elective group selected by the college for the students who are admitted in a particular

academic year shall not be changed.

5.4. Project work

5.4.1. Project work shall be completed in accordance with the guidelines given in the curriculum.

5.4.2. Project work shall be carried out under the supervision of a teacher of the department concerned.

5.4.3. A candidate may, however, in certain cases be permitted to work on the project in an Industrial/Research Organization on the recommendation of the supervising teacher.

5.4.4. There shall be an internal assessment and external assessment for the project work.

5.4.5. The Project work shall be evaluated based on the presentation of the project work done by the student, the dissertation submitted and the viva-voce on the project.

5.4.6. The external evaluation of project work shall be conducted by two external examiners from different colleges and an internal examiner from the college concerned.

5.4.7. The final Grade of the project (External) shall be calculated by taking the average of the Weighted Grade Points given by the two external examiners and the internal examiner.

5.5. **Assignments:** Every college going student shall submit atleast one assignment as an internal component for each course.

5.6. **Seminar Lecture:** Every regular student shall deliver one seminar lecture as an internal component for every course with a weightage of two. The seminar lecture is expected to train the student in self-study, collection of relevant matter from the various resources, editing, document writing, and presentation.

5.7. **Test Papers(Internal):** Every regular student shall undergo at least two class tests as an internal component for each course with a weightage of one each. The best two shall be taken for awarding the grade for class tests.

5.8. No courses shall have more than 5 credits unless otherwise specified.

5.9. **Comprehensive Viva-Voce** -Comprehensive Viva-Voce shall be conducted at the end of fourth semester of the programme and its evaluation shall be conducted by the examiners of the project evaluation.

5.9.1. **Comprehensive Viva-Voce** shall cover questions from all courses in the programme.

5.9.2. There shall be an internal assessment and an external assessment for the comprehensive Viva-Voce.

6. ATTENDANCE

6.1. The minimum requirement of aggregate attendance during a semester for appearing at the end-semester examination shall be 75%. Condonation of shortage of attendance to a maximum of 15 days in a semester subject to a maximum of two times during the whole period of the programme may be granted by the Principal.

6.2. If a student represents his/her institution, University, State or Nation in Sports, NCC, or Cultural or any other officially sponsored activities such as college union / university union etc., he/she shall be eligible to claim the attendance for the actual number of days participated subject to a maximum 15 days in a Semester based on the specific recommendations of the Head of the Department or teacher concerned.

6.3. Those who could not register for the examination of a particular semester due to shortage of attendance may repeat the semester along with junior batches, without considering sanctioned strength, subject to the existing University Rules and Clause 7.2.

6.4. A Regular student who has undergone a programme of study under earlier regulation / Scheme and could not complete the Programme due to shortage of attendance may repeat the semester along with the regular batch subject to the condition that he has to undergo all the examinations of the previous semesters as per the MC-PGP-CSS2022 regulations and conditions specified in 6.3.

6.5. A student who had sufficient attendance and could not register for fourth semester examination can appear for the end semester examination in the subsequent years with the attendance and progress report from the Principal.

7. REGISTRATION / DURATION

7.1. A student shall be permitted to register for the programme at the time of admission.

7.2. A student who has registered for the programme shall complete the programme within a period of four years from the date of commencement of the programme.

8. ADMISSION

8.1. The admission to all regular PG programmes shall be through PG- CAP (Centralized Allotment Process) of the Maharaja's College unless otherwise

specified.

- 8.2.** The eligibility criteria for admission to PG Programmes shall be published by the Maharaja's College along with the notification for admission.

9. ADMISSION REQUIREMENTS

9.1 Candidates for admission to the first semester of the PG programme through CSS shall be required to have passed an appropriate Degree Examination recognized by Mahatma Gandhi University as specified or any other examination of any recognized University or authority accepted by the Academic Council of Mahatma Gandhi University as eligible thereto.

9.2 Students admitted under this programme are governed by the Regulations in force.

10. PROMOTION:

10.1. A student who registers for a particular semester examination shall be promoted to the next semester.

10.2. A student having 75% attendance and who fails to register for examination of a particular semester will be allowed to register notionally and is promoted to the next semester, provided application for notional registration shall be submitted within 15 days from the commencement of the next semester.

10.3. The medium of Instruction shall be English except programmes under faculty of Language and Literature.

11. EXAMINATIONS

11.1. There shall be End Semester Examinations at the end of each semester.

11.2. Practical examinations shall be conducted by the College at the end of each semester or at the end of even semesters as prescribed in the syllabus of the particular programme. The number of examiners for the practical examinations shall be prescribed by the Board of Studies of the programmes subjected to the approval of the Academic Council of the College.

11.3. End-Semester Examinations: The examinations shall normally be conducted at the end of each semester for regular students.

11.4. There shall be one end-semester examination of 3 hours duration for each lecture based and practical courses.

11.5. A question paper may contain short answer type/annotation, short essay type questions/problems and long essay type questions. Different types of questions shall have different weightage.

12. EVALUATION AND GRADING

12.1. Evaluation: The evaluation scheme for each course shall contain two parts; (a) End Semester Evaluation(ESE) (External Evaluation) and (b) Continuous Evaluation(CE)(Internal Evaluation). 25% weightage shall be given to internal evaluation and the remaining 75% to external evaluation and the ratio and weightage between internal and external is 1:3. Both End Semester Evaluation(ESE) and Continuous Evaluation(CE) shall be carried out using direct grading system.

12.2. Direct Grading: The direct grading for CE (Internal) and ESE (External Evaluation) shall be based on 6 letter grades (A+, A, B, C, D and E) with numerical values of 5,4,3,2, 1 and 0 respectively.

12.3. Grade Point Average (GPA): Internal and External components are separately graded and the combined grade point with weightage 1 for internal and 3 for external shall be applied to calculate the Grade Point Average (GPA) of each course. Letter grade shall be assigned to each course based on the categorization provided in 12.15.

12.4. Internal evaluation for Regular programme: The internal evaluation shall be based on predetermined transparent system involving periodic written tests, assignments, seminars, lab skills, records, viva-voce etc.

12.5. Components of Internal (CE) and External Evaluation(ESE): Grades shall be given to the evaluation of theory / practical / project / comprehensive viva-voce and all internal evaluations are based on the Direct Grading System.

Proper guidelines shall be prepared by the BoS for evaluating the assignment, seminar, practical, project and comprehensive viva- voce within the framework of the regulation.

12.6. There shall be no separate **minimum grade point for** internal evaluation.

12.7. The model of the components and its weightages for Continuous Evaluation(CE) and End Semester Evaluation(ESE) are shown in below:

a) For Theory (CE) (Internal)

	Components	Weightage
i.	Assignment	1
ii.	Seminar	2
iii.	Best Two Test papers	2(1 each)
	Total	5

(Grades of best two test papers shall be considered. For test papers all questions shall be set in such a way that the answers can be awarded A+, A, B, C, D and E grade)

b) For theory (ESE) External Evaluation is based on the pattern of questions specified in 12.15.5

c) For Practical (CE) Internal

Components	Weightage
Written/Lab test	2
Lab involvement and Record	1
Viva	2
Total	5

(The components and the weightage of the components of the practical (Internal) can be modified by the concerned BoS without changing the total weightage 5)

d) For Practical (ESE) External

Components	Weightage
Written / Lab test	7
Lab involvement and Record	3
Viva	5
Total	15

(The components and the weightage of the components of the practical (External) can be modified by the concerned BoS without changing the total weightage 15)

e) For Project (CE) Internal

Components	Weightage
Topic Selected	2
Punctuality	3
Total	5

(The components and the weightage of the components of the project (Internal) can be modified by the concerned BoS without changing the total weightage 5)

A two stage Internal evaluation to be followed for the fruitful completion of the project.

f) For Project (ECE) External

Components	Weightage
Relevance of the topic and analysis	3
Project content and presentation	7
Project viva	5
Total	15

(The components and the weightage of the components of the Project (External) can be modified by the concerned BoS without changing the total weightage 15)

g) Comprehensive viva-voce

Components	Internal (CE) Weight	External (ESE) Weight
Basic knowledge and Presentation skills	1	3
Topic of interest	1	3
Knowledge of core courses	3	9
Total	5	15

These basic components can be subdivided if necessary. Total as well as component weightage shall not be changed.

12.8. All grade point averages shall be rounded to two digits.

12.9. To ensure transparency of the evaluation process, the internal assessment grade awarded to the students in each course in a semester shall be published on the notice board at least one week before the commencement of external examination.

12.10. There shall not be any chance for improvement for internal grade.

12.11. The course teacher and the faculty advisor shall maintain the academic record of each student registered for the course which shall be forwarded to the University through the Principal and a copy should be kept in the college for verification for at least two years after the student completes the programme.

12.12. External Evaluation. The external examination in theory courses is to be conducted by the University at the end of the semester. The answers may be written in English or Malayalam except those for the Faculty of Languages. The evaluation of the answer scripts shall be done by examiners based on a well-defined scheme of valuation. The external evaluation shall be done immediately after the examination preferably through Centralized Valuation.

12.13. Photocopies of the answer scripts of the external examination shall be made available to the students on request as per the rules prevailing in the College/University.

12.14. The question paper should be strictly on the basis of model question paper set and directions prescribed by the BoS.

12.15. Pattern of Questions

12.15.1. Questions shall be set to assess knowledge acquired, standard, and application of knowledge, application of knowledge in new situations, critical evaluation of knowledge and the ability to synthesize knowledge. Due weightage shall be given to each module based on content/teaching hours allotted to each module.

12.15.2. The question setter shall ensure that questions covering all skills are set.

12.15.3. A question paper shall be a judicious mix of short answer type, short essay type /problem solving type and long essay type questions.

12.15.4. The question shall be prepared in such a way that the answers can be awarded A+, A, B, C, D, E grades.

12.15.5. Weight: Different types of questions shall be given different weights to quantify their range as follows:

Sl. No.	Type of Questions	Weight	Number of questions to be answered
1.	Short Answer type questions	1	8 out of 10
2	Short essay/ problem solving type questions	2	6 out of 8
3.	Long Essay type questions	5	2 out of 4

12.16. Pattern of question for practical. The pattern of questions for external evaluation

of practical shall be prescribed by the Board of Studies.

12.17. Direct Grading System. Direct Grading System based on a 6— point scale is used to evaluate the Internal and External examinations taken by the students for various courses of study.

Grade	Grade Points	Range
A+	5	4.50 to 5.00
A	4	4.00 to 4.49
B	3	3.00 to 3.99
C	2	2.00 to 2.99
D	1	0.01 to 1.99
E	0	0.00

12.18. Performance Grading. Students are graded based on their performance (GPA/SGPA/CGPA) at the examination on a 7-point scale as detailed below.

Range	Grade	Indicator
4.50 to 5.00	A+	Outstanding
4.00 to 4.49	A	Excellent
3.50 to 3.99	B+	Very good
3.00 to 3.49	B	Good(Average)
2.50 to 2.99	C+	Fair
2.00 to 2.49	C	Marginal(pass)
up to 1.99	D	Deficient(Fail)

12.19. No separate minimum is required for internal evaluation for a pass, but a minimum C grade is required for a pass in an external evaluation. However, a minimum C grade is required for pass in a course.

12.20. A student who fails to secure a minimum grade for a pass in a course will be permitted to write the examination along with the next batch.

12.21. Improvement of Course- The candidates who wish to improve the grade / grade point of the external examination of a course / courses he/ she has passed can do the same by appearing in the external examination of the semester concerned along with the immediate junior batch. **This facility is restricted to first and second semesters of the programme.**

12.22. One Time Betterment Programme - A candidate will be permitted to improve

the CGPA of the programme within a continuous period of four semesters immediately following the completion of the programme allowing only once for a particular semester. The CGPA for the betterment appearance will be computed based on the SGPA secured in the original or betterment appearance of each semester whichever is higher. If a candidate opts for the betterment of CGPA of a programme, he/she has to appear for the external examination of the entire semester(s) excluding practicals / project/ comprehensive viva-voce. One time betterment programme is restricted to students who have passed in all courses of the programme at the regular (First appearance).

12.23. Semester Grade Point Average (SGPA) and Cumulative Grade Point Average (CGPA) Calculations. The SGPA is the ratio of sum of the credit points of all courses taken by a student in the semester to the total credit for that semester. After the successful completion of a semester, Semester Grade Point Average (SGPA) of a student in that semester is calculated using the formula given below.

<p>Semester Grade Point Average -SGPA (S_j) = $\Sigma(C_i \times G_i) / \Sigma(C_i)$ (SGPA= Total credit Points awarded in a semester / Total credits of the semester)</p>
--

Where 'S_j' is the j semester, 'G_i' is the grade point scored by the Student in the 'i' course 'q' is the credit of the ith course.

12.24 Cumulative Grade Point Average (CGPA) of a Programme is calculated using the formula:-

<p>Cumulative Grade Point Average (CGPA) = $\Sigma((C_i \times S_i) / \Sigma(C_i)$ (CGPA= Total credit points awarded in all semesters / Total credits of the programme)</p>
--

Where 'C_i' is the credits for the 'i' semester 'S_i' is the SGPA for the ith semester. The SGPA and CGPA shall be rounded off to 2 decimal points. For the successful completion of semester, a student shall pass all courses and score a minimum SGPA of 2.0. However, a student is permitted to move to the next semester irrespective of her/his SGPA.

13. GRADE CARD

13.1 The University under its seal shall issue to the students, a consolidated grade card on completion of the programme, which shall contain the following information.

- Name of College

- Title of the PG Programme.
- Name of the Semesters
- Name and Register Number of the student
- Code, Title, Credits and Max GPA (Internal, External & Total) of each course (theory& Practical), project, viva etc. in each semester.
- Internal, external and total grade, Grade Point (G), Letter Grade and Credit Point (P) in each course opted in the semester.
- The total credits and total credit points in each semester.
- Semester Grade Point Average (SGPA) and corresponding Grade in each semester
- Cumulative Grade Point Average (CGPA), Grade for the entire programme.
- Separate Grade card will be issued at the request of candidates and based on University Guidelines issued from time to time.
- Details of description of evaluation process- Grade and Grade Point as well as indicators, calculation methodology of SGPA and CGPA as well as conversion scale shall be shown on the reverse side of the grade card.

14. AWARD OF DEGREE

The successful completion of all the courses with 'C' grade within the stipulated period shall be the minimum requirement for the award of the degree.

15. MONITORING COMMITTEE

There shall be a Monitoring Committee constituted by the Vice- chancellor to monitor the internal evaluations conducted by institutions.

16. RANK CERTIFICATE

The College shall publish the list of top 10 candidates for each programme after the publication of the programme results. Rank certificate shall be issued to candidates who secure positions from 1st to 3rd in the list. Position certificate shall be issued to candidates on their request.

Candidates shall be ranked in the order of merit based on the CGPA secured by them. Grace grade points awarded to the students shall not be counted for fixing the rank/position. Rank certificate and position certificate shall be signed by the Controller of Examinations.

17. GRIEVANCE REDRESSAL COMMITTEE

17.1 Department level: The College shall form a Grievance Redressal Committee in each Department comprising of the course teacher and one senior teacher as members and the Head of the Department as Chairperson. The Committee shall address all grievances relating to the internal assessment grades of the students.

17.2. **College level:** There shall be a college level Grievance Redressal Committee comprising of faculty advisor, college co-ordinator, one senior teacher and one staff council member and the Principal as Chairperson.

18. REPEAL

The Regulations now in force in so far as they are applicable to programmes offered by the College and to the extent they are inconsistent with these regulations are hereby repealed. In the case of any inconsistency between the existing regulations and these regulations relating to the Credit Semester System in their application to any course offered in a College, the latter shall prevail.

19. Credits allotted for Programmes and Courses

19.1 Total credit for each programme shall be 80.

19.2 Semester-wise total credit can vary from 16 to 25

19.3 The minimum credit of a course is 2 and maximum credit is 5.

20. Common Course: If a course is included as a common course in more than one programme, its credit shall be same for all programmes.

21. Course codes: The course codes assigned for all courses (core courses, elective courses, common courses etc.) shall be unique.

22. Models of distribution of courses, course codes, type of the course, credits, teaching hours for a programme are given in the following tables.

Example: Programmes with practical -Total Credits 80- Scheme of the Syllabus

Semester	Course-code	Course name	Type of the course	Teaching Hours Per Week	Credit	Total Credits
I	Course.code1	Name1	core	4	4	19
	Course.code2	Name2	core	4	4	
	Course.code3	Name3	core	4	4	
	Course.code4	Name4	core	3	3	
	Practical Course.code5	Name5	core	10	4	
II	Course.code6	Name6	core	4	4	20
	Course.code7	Name7	core	4	4	
	Course.code8	Name8	core	4	4	
	Course.code9	Name9	core	3	4	
	Practical- Course.code10	Name10	core	10	4	
	Course.code11	Name11	core	4	4	
	Course.code12	Name12	core	4	4	

III	Course.code13	Name13	core	4	4	20
	Course.code14	Name14	core	3	4	
	Practical Course.code15	Name15	core	10	4	
IV	Course.code16	Name16	Elective	5	3	21
	Course.code17	Name17	Elective	5	3	
	Course.code18	Name18	Elective	5	3	
	Practical- Course.code19	Name19	core	10	5	
	Project- Course.code20	Name20	core		5	
	Comprehensive viva-voce -Course.code 21	Name 21	core		2	
	Total					80

Example: Programmes without practical -Total Credits 80- Scheme of the Syllabus

Semester	Course. code	Course. name	Type of the course	Teaching Hours per week	Credit	Total Credits
I	Course.code1	Name1	core	5	4	20
	Course.code2	Name2	core	5	4	
	Course.code3	Name3	core	5	4	
	Course.code4	Name4	core	5	4	
	Course.code5	Name5	core	5	4	
II	Course.code6	Name6	core	5	4	20
	Course.code7	Name7	core	5	4	
	Course.code8	Name8	core	5	4	
	Course.code9	Name9	core	5	4	
	Course.code10	Name10	core	5	4	
III	Course.code11	Name11	core	5	4	20
	Course.code12	Name12	core	5	4	
	Course.code13	Name13	core	5	4	
	Course.code14	Name14	core	5	4	
	Course.code15	Name15	core	5	4	
	Course.code16	Name16	Elective	5	3	
	Course.code17	Name17	Elective	5	3	

IV	Course.code18	Name18	Elective	5	3	20
	Course.code19	Name19	core	5	4	
	Project-Course.code20	Name20	core	5	5	
	Comprehensive viva-voce-Course.code21	Name 21	core		2	
	Total					80

Appendix

1. Evaluation first stage – Both internal and external (to be done by the teacher)

Grade	Grade Points	Range
A+	5	4.50 to 5.00
A	4	4.00 to 4.49
B	3	3.00 to 3.99
C	2	2.00 to 2.99
D	1	0.01 to 1.99
E	0	0.00

The final Grade range for courses, SGPA and CGPA

Range	Grade	Indicator
4.50 to 5.00	A+	Outstanding
4.00 to 4.49	A	Excellent
3.50 to 3.99	B+	Very good
3.00 to 3.49	B	Good
2.50 to 2.99	C+	Fair
2.00 to 2.49	C	Marginal
Upto 1.99	D	Deficient(Fail)

Theory External (ESE)

Maximum weight for external evaluation is 30. Therefore maximum Weighted Grade Point (WGP) is 150.

Type of Question	Qn. No's	Grade Awarded	Grade point	Weights	Weighted Grade Point
Short Answer	1	A+	5	1	5
	2	-	-	-	-
	3	A	4	1	4
	4	C	2	1	2
	5	A	4	1	4
	6	A	4	1	4
	7	B	3	1	3
	8	A	4	1	4
	9	B	3	1	3
	10	-	-	-	-
Short Essay	11	B	3	2	6
	12	A+	5	2	10
	13	A	4	2	8
	14	A+	5	2	10
	15	-	-	-	-
	16	-	-	-	-
	17	A	4	2	8
	18	B	3	2	6
Long Essay	20	A+	5	5	25
	21	-	-	-	-
	22	-	-	-	-
	23	B	3	5	15
			TOTAL	30	117
Calculation : Overall Grade of the theory paper = Sum of Weighted Grade Points/Total weight 117/30 = 3.90 = Grade B					

Theory – Internal (CE)

Maximum Weight for internal evaluation is 5. *ie.*, maximum WGP is 25

Components	Weight (W)	Grade Awarded	Grade Point (GP)	WGP=W *GP	Overall Grade of the course
Assignment	1	A	4	4	WGP/Total weight = 24/5 =4.8
Seminar	2	A+	5	10	
Test paper 1	1	A+	5	5	
Test paper 2	1	A+	5	5	
Total	5			24	A+

Practical-External-ESE

Maximum weight for external evaluation is 15. Therefore Maximum Weighted Grade Point (WGP) is 75.

Components	Weight (W)	Grade Awarded	Grade Point(GP)	WGP=W *GP	Overall Grade of the course
Written/Lab test	7	A	4	28	WGP/Total weight = 58 / 15 = 3.86
Lab involvement & record	3	A+	5	15	
viva	5	B	3	15	
Total	15			58	

Practical-Internal-CE

Maximum weight for internal evaluation is 5. Therefore Maximum Weighted Grade point (WGP) is 25.

Components	Weight (W)	Grade Awarded	Grade Point(GP)	WGP=W *GP	Overall Grade of the course
Written/Labtest	2	A	4	8	WGP/Total weight = 17/5=3.40
Lab involvement & record	1	A+	5	5	
viva	2	C	2	4	
Total	5			17	B

Project-External-ESE

Maximum weight for external evaluation is 15. Therefore Maximum Weighted Grade Point (WGP) is 75.

Components	Weight (W)	Grade Awarded	Grade Point(GP)	WGP=W *GP	Overall Grade of the course
Relevance of the topic & Analysis	2	C	2	4	WGP/Total weight = 59/15=3.93
Project content & presentation	8	A+	5	40	
Project viva- voce	5	B	3	15	
Total	15			59	B

Project-Internal-CE

Maximum weight for internal evaluation is 5. Therefore Maximum Weighted Grade Point (WGP) is 25.

Components	Weight (W)	Grade Awarded	Grade Point(GP)	WGP=W *GP	Overall Grade of the course
Relevance of the topic & Analysis	2	B	3	6	WGP/Total weight = 21/5 = 4.2
Project content & presentation	2	A+	5	10	
Project viva-voce	1	A+	5	5	
Total	5			21	A

Comprehensive viva-voce-External-ESE.

Maximum weight for external evaluation is 1.5. Therefore Maximum Weighted Grade Point (WGP) is 75.

Comprehensive viva voce-Internal-CE

Maximum weight for internal evaluation is 5. Therefore Maximum Weighted Grade Point (WGP) is 25.

Components	Internal (CE) Weight	External (ESE) Weight
Basic knowledge and Presentation skills	1	3
Topic of interest	1	3
Knowledge of core courses	3	9
Total	5	15

These basic components can be subdivided if necessary

2. Evaluation - second stage -

Consolidation of the Grade(GPA) of a Course PC-I.

The End Semester Evaluation(ESE) (External evaluation) grade awarded for the course PC-I is A and its Continuous Evaluation(CE)(Internal Evaluation)grade is A. The consolidated grade for the course PC-I is as follows:

Evaluation	Weight	Grade awarded	Grade Points awarded	Weighted Grade Point
External	3	A	4.20	12.6
Internal	1	A	4.40	4.40
Total	4			17
Grade of a course.	GPA of the course = Total weighted Grade Points / Total weight $17/4 = 4.25 = \text{Grade A}$			

3. Evaluation -Third Stage

Semester Grade Point Average (SGPA).

Course code	Title of the course	Credits (C)	Grade Awarded	Grade Points(G)	Credit Points (CP=C X G)
01	PC-1	5	A	4.25	21.25
02	-----	5	A	4.00	20.00
03	-----	5	B+	3.80	19.00
04	-----	2	A	4.40	8.80
05	-----	3	A	4.00	12.00
TOTAL		20			81.05
SGPA	Total credit points / Total credits = 81.05 / 20 = 4.05 = Grade- A				

4. Evaluation - fourth Stage -

Cumulative Grade Point Average (CGPA)

If a candidate is awarded three A+ grades in semester 1 (SGPA of semester 1), semester 2 (SGPA of semester 2) and semester 4 (SGPA of semester 4) and a B grade in semester 3 (SGPA of semester 3). Then the CGPA is calculated as follows:

Semester	Credit of the Semesters	Grade Awarded	Grade point (SGPA)	Credit points
I	20	A+	4.50	90
II	20	A+	4.60	92
III	20	B	3.00	60
IV	20	A+	4.50	90
TOTAL	80			332
CGPA = Total credit points awarded / Total credit of all semesters = 332 / 80				
= 4.15 (Which is in between 4.00 and 4.49 in 7-point scale) Therefore the overall Grade awarded in the programme is A				

**TWO YEAR MA PROGRAMME IN
ARABIC LANGUAGE AND LITERATURE**

Programme Code:

MRARAPG

**TWO YEAR MA PROGRAMME IN ARABIC LANGUAGE AND
LITERATURE**

Semester	Course code	Course. name	Type of the course	Hours per week	Credit	Total Credits
I	PG1ARBC01	Advanced Grammar-1	core	5	4	20
	PG1ARBC02	Classical Literature	core	5	4	
	PG1ARBC03	Rhetoric in Arabic	core	5	4	
	PG1ARBC04	Indian Arabic Literature	core	5	4	
	PG1ARBC05	Modern and Contemporary Poetry	core	5	4	
II	PG2ARBC06	Advanced Grammar-2	core	5	4	20
	PG2ARBC07	Medieval Literature	core	5	4	
	PG2ARBC08	Advanced Translation	core	5	4	
	PG2ARBC09	Arabic Journalism and Film Studies	core	5	4	
	PG2ARBC10	Literary Theory and Criticism	core	5	4	
III	PG3ARBC11	Professional Translation	core	5	4	20
	PG3ARBC12	Contemporary Arab World	core	5	4	
	PG3ARBC13	Linguistics and Poetics	core	5	4	
	PG3ARBC14	New Trends In Arabic Literature	core	5	4	
	PG3ARBC15	Mahjar Literature	core	5	4	
IV	PG4ARBE01	Special study – Novel	Elective	5	3	20
	PG4ARBE02	Special study –Short Story	Elective	5	3	
	PG4ARBE03	Special study - Drama	Elective	5	3	
	PG4ARBC16	Autobiography and Travel Literature	core	5	4	
	PG4ARBD01	Project	core	5	5	
	PG4ARBV01	Comprehensive Viva	core		2	
	Total					80

SEMESTER-1

	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit	Total Credit
SEMESTER I	PG1ARBC01	Advanced Grammar-1	Core	5	4	20
	PG1ARBC02	Classical Literature	Core	5	4	
	PG1ARBC03	Rhetoric in Arabic	Core	5	4	
	PG1ARBC04	Indian Arabic Literature	Core	5	4	
	PG1ARBC05	Modern and Contemporary Poetry	Core	5	4	

Course in Detail

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
1	PG1ARBC01	Advanced Grammar-1	Core	5	4

CO No.	Course Outcome	PSO No.
1	Understand the unique nature and function of various Arabic structures	1,3,5
2	Construct syntactically and semantically correct sentences in Arabic Language.	1,3,5
3	Analyze the structure of simple and complex structures in Arabic language	1,3,5
4	Apply the advanced structure in oral and written form of Arabic Language	1,3,5

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
1	1. Aqsamu al mushtaq (أقسام المشتق) 2. Al Manqoosu Wal maqswooru Wal Mamdoodu (المنقوص والمقصور والممدود) 3. Aqsaamu al Mutha'adhi (أقسام المتعدي) 4. Jam'ul Qillathi wal Kath'rathi (جموع القلة وجمع الكثرة)	1,2,3,4	25
2	1. Al Mabniyyu Wal Mua'rabu (المبني والمعرب من الأفعال والأسماء) 2. Al Munada (المنادى) 3. Al Mamnoou' mina swarf (الممنوع من الصرف) 4. Afa'lu Thafdeel (أفعل التفضيل)	1,2,3,4	25
3	1. Annau'th (النعته) 2. Athoukeed (التوكيد) 3. Al Badlu (البدل) 4. A'thful Bayan (عطف البيان) 5. A'thfu Nasaq (عطف النسق)	1,2,3,4	20
4	1. Isnadu al Afa'ali ssaheehathi Wal Mu'thalli ila zamayiri al Bariza (إسناد الأفعال الصحيحة والمعتل إلى الضمائر البارزة) 2. Al Mujarradu Wal Mazeedu feehi (المجرد والمزيد فيه) 3. Thaqqseemul Fia'li ilaa swaheehil Aakhari wa Mu'thallil Aakhari (تقسيم الفعل إلى صحيح الآخر ومعتل الآخر) 4. Al Maswadiru (المصادر)	1,2,3,4	20

Text book: النحو الموجز في القواعد العربية (الجزء الأول)

Annahwul Moojazu fil qawae'dil Arabiyya: Part 1.

Prepared by Dr. Abdul Saleem M, Maharajas College, Ernakulam

Reference list

1. Kitaabu shadhal arfi fee fannisswarf, by: Prof. Shaikh Ahmadul hamalaawi.
2. Essential Arabic syntax, Moinuddin Azmy
3. Annahwul Waadih, Ali Jarim and Mustafa Ameen Part 2 - 6
4. Learning the Language of the Quran, Muhammad Abdul Haq Ansari.
5. Arabic Morphology, Dr. Moinuddin azmy
6. Jaamiu duroosil Arabiyya, Shaikh Mustafa al-yeeney.
7. Mugni allabeeb an kitabil a'aareeb, Jamaluddheen bin Hishamil Ansari
8. Al Minhaj fil qawaidi wal I'raab. By: Muhammadul antaakiy.
9. Mawsuatu Uloomi lughathi a-Arabiyyah, by: Dr. Nabeel haltam.

10. Mu'jamu Uloomi lughathil Arabiyya, by: Dr. Muhammad sulaiman Abdullah Al-Ashqar.
 11. Annahwul waafi,by:Aabbas Hasan,vol 1-4
 12. A new Arabic grammar of written language, J A haywood and H M Nahmad

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	2	2	1
Module II	3	2	1
Module III	2	2	1
Module IV	3	2	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER
M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION

First Semester

Programme – MA Arabic

PG1ARBC01- ADVANCED GRAMMAR – 1

Time: Three Hours

Maximum Weight: 30

Part A
Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

أجب عن ثمانية من الآتية

1. متى يبني الفعل الماضي على السكون؟
2. ما هو المعرب من الأفعال؟
3. حوّل الأسماء الآتية إلى صيغ المبالغة؟ (حاسد ، صابر ، ضاحك)
4. اكتب اسم المفعول للأفعال الآتية؟ (سمع ، أنقذ ، استعظم)
5. حوّل الجملة إلى الاسمية (وعدت البنتان بفعل الخير)
6. ضع ثلاثة مفاعيل للجملة الآتية؟ (أخبرتُ ، ،)
7. اكتب مثنى الأسماء المقصورة من الآتية؟ (فتوى ، عصا ، مصطفى)
8. اكتب جموع القلة للآتية؟ (طعام ، صبيّ، غراب)
9. اكتب جمع التكسير للآتية؟ (كريم ، راعع ، كامل)
10. اكتب المصادر للأفعال الآتية؟ (وسوس ، جادل ، سعل)

Part B
Short Essay Questions

(6x2=12 Weights)

أجب عن ستة من الآتية

11. كيف يثنى الاسم الممدود، بيّن مع المثال؟
12. بين تعدية الفعل إلى المفعول مع المثال
13. بين السالم والمهموز والأجوف من الأفعال مع المثال
14. اكتب الأقسام للثلاثي المجرد مع المثال
15. ما هو المصدر الميبي؟ اكتب الأمثلة

16. استعمل كلمة " الوادي " مرفوعا ومنصوبا ومجرورا في جملة مفيدة

17. متي يبني الماضي على السكون ؟ بيّن مع الأمثلة

18. أجب حسب الإرشادات:

- صاغ ، رحل (اكتب اسم الفاعل)
- زراعة ، معاشرة (اكتب المضارع)
- شجاعة ، نفع (اكتب اسم التفضيل)
- أغيثوا البائسين. (ضع منادى مناسباً في المكان الخالي)

Part C

Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

19. الأسماء الممنوعة من الصرف مع الأمثلة.

20. المنقوص والمقصور والممدود وتثنيتهما مع الأمثلة.

21. التوابع الخمس مع الأمثلة

22. مصادر الأفعال الثلاثية والرباعية.

Course in Detail

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
Semester 1	PG1ARBC02	Classical Literature	Core	5	4

CO No.	Course Outcome	PSO No.
1	Understand Literary works and developments as cultural and communicative events- different periods, genres and movements, literature and society.	1,2
2	Survey the literature and evaluate literary thought in Classical Arabic.	1,2,4
3	Evaluate the interface of literature and popular culture, arts, religion, nationalism and politics.	4,7
4	Analyse the literary creations, authors, movements and trends- through Pre- Islamic, Islamic and Umayyad periods.	2,4,7
5	Appreciate the Prose and Poetry of Classical Literature.	2,4

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
I	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pre-Islamic poetry: Origin and development – Salient features, objectives and characteristics 2. Al Mua'llaqath (المعلقات) and its authors- Saa'lik (الصعاليك) Poets- Ta'bbata Sharran, Alshanfara 3. Pre-Islamic prose: Maxims and proverbs, Oratory and commandments 4. Famous orators- Quss bin Saida 	1,2,3	20
II	<ol style="list-style-type: none"> 1. Poetry of Islamic period – Mukhdaram poets- Kaa'b bin Zuhair, Hassan bin Thabit, Alkhansa 2. Prose in Islamic Period – Quran, Hadeeth, Oratory and Letters 3. Revelation of Quran – Its influence on literature 4. Poetry in Umayyad period 5. Naqaid and its authors- Jareer, Al Farazdaq and Al Akhthal 6. Development of Ghazal- Umar bin Abi Rabeeha , 	1,2,3	20

	Majnoon Laila, Jameel Buthaina 7. Prose literature in this period – Al Rasail and Oratory - Hajjaj bin Yusuf, Ziyad bin Abeehi, Abdul Hameed alkatib		
III	Detailed study of the selected portions cited below. Selected portions from Al-Munthaqab min Adabil Arab, Part 4 (المنتخب من أدب العرب) Published by: Wizaarathul Maa'arif al-Umoomiyyah, Egypt. 1. Mua'llaqathu Zuhair (معلقة زهير) (24 lines) Page No.12- 15 2. Mua'llaqath Antara bin Shaddad (معلقة عنتر بن شداد) (23 lines) Page No.22- 25 3. Rithaa'ul Khansaa li Sakhr (رثاء لخنساء لصخر) (16 lines) Page.104- 106 4. Hijaaul Farazdaq li Jareer (هجاء الفرزدق لجريز) (10 lines) Page No.132 5. Naqeedhathu Jareer li Quaseedathil Farazdaq- 10 Lines from Akhzalladee Samaka ssama mujashian (من "أخرى الذي سمك السماء" إلى "ولقد وسمتك يا بيعيث") Page No. 142- 143 6. Alaa laytha.....(ألا ليت....) by Jameel bin Ma'mar (14 lines) Page.162- 163 7. Laytha Hindun.....(ليت هند....) by Omar bin Abi Rabee'ah (15 lines) Page.169- 170	4,5	25
IV	1. Min Ahaadeethi nabiiyi (pbuh) (من أحاديث النبي) Page No.178- 181 2. Risalathu Umar li Abi moosa al-Ash'ari (رسالة عمر (لأبي موسى الأشعري). Page No.185- 187 3. Khuthubathu Abdullah bin zubayr (خطبة عبد الله بن الزبير بعد أن قتل أخوه مصعب) Page No. 198- 199 4. Risalath Abdul Hameed bin Yahya (رسالة عبد الحميد بن يحيى). Page No.203- 205 5. Min Amthaalil Arab (من أمثال العرب). Page No.206- 208	4,5	25

Reference list:

1. Thareekh al Adab al Arabi – Ahmed Hasan Zayyath
2. Al Jami' fi thareekh al adab al Arabi – Hanna Fakhuri – Al Adab Al Qadeem – Dar al jeel – Beirut
3. Al Jami' fi thareekh al adab al Arabi – Al Adab Al Jadeed - Hanna Fakhuri – Dar al jeel – Beirut
4. Thareekh al adab al Arabi (Vol-1-5) – Umar farrukh – Darul ilm lil malayeen - Cairo

5. Thareekh adab al lughath al Arabiyya, Part I, II & III – Jurji Zaidan – Dar al hilal- Cairo
6. Thareekh al adab al Arabi : Al Asr al jahili & Al asr al Islam – Shawki Dayf – Dar al maarif – Cairo.
7. Al-Munthakhab min amthaalil arab by Abdussalam Al Ushri
8. Thareekhul Adabil Arabi by Ahmed Hasan Zayyath
9. Nawaadiru wa Asaatheeru wa Amthaalul Arab by Khalid Abdullah al-Karmi
10. Ahla 20 Qaseedathu Hubbin fi shi’ril Arabi
11. Al-Jamharah, Al-mukhthaaru mina shi’ril Arabi by Jawaahiri

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	5	0	1
Module II	5	0	1
Module III	0	4	1
Module IV	0	4	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER
M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION

First Semester

Programme – MA Arabic

PG1ARBC02 CLASSICAL LITERATURE

Time: Three Hours

Maximum Weight: 30

Part A

Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

أجب عن ثمانية من الآتية

1. ما المعلقات؟
2. ما الحوليات؟
3. اذكر اثنين من أمثال العرب؟
4. ما الحكم؟
5. ما الغزل العذري؟
6. ما النقائض؟
7. من الصعاليك؟
8. من عبد الحميد الكاتب؟
9. اذكر أهم شعراء المخضرمين
10. عرف الحديث النبوي؟

Part B

Short Essay Questions

(6x2=12 Weights)

اشرح ستة من الآتية

11. لعمرى لنعم الحي جر عليهم
وكان طوى كشحا على مستكنة
12. فا أنا مردود بما جئت طالبا
جزتك الجوازي يا بئين ملامة
- بما لا يؤاتهم حصين بن ضمضم
فلا هو أبداها، ولم يتحمحم
- ولا حمها فيما يبئد يبئد
إذا ما خليل بان وهو حميد

13. إن الذي سمك السماء بنى لنا بيتا دعائمه أعز وأطول
بيتا بناه لنا المليك وما بنى حكم السماء فإنه لا ينقل
14. زعموها سألت جاراتها وتعرت ذات يوم تبترد
أكما ينعتني تبصرني عمركن الله! أم لا يقتصد!
15. مثل المؤمنين في توادهم وتراحمهم وتعاطفهم مثل الجسد إذا اشتكى منه عضو تداعى له
سائر الجسد بالسهر والحمى
16. أس بين الناس في وجهك وعدلك ومجلسك، حتى لا يطمع شريف في حيفك، ولا يبئس ضعيف
من عدلك
17. انصر أخاك ظالماً أو مظلوماً، قيل: أنصره إذا كان مظلوماً، فكيف أنصره ظالماً؟ قال تحجزه
عن الظلم، فإن ذلك نصره
18. أول الشجرة النواة، الحق أبلج والباطل لجلج

Part C

Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

19. أهم أفكار عبرها زهير بن أبي سلمى في معلقته
20. أغراض الشعر الجاهلي
21. الشعر الأموي وخصائصه
22. هجاء الفرزدق جرير ورد جرير عليه

Course in Detail

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
Semester I	PG1ARBC03	Rhetoric in Arabic	Core	5	4

CO No.	Course Outcome	PSO No.
1	Understand the concepts of Arabic Rhetoric	1,3
2	Equip with the techniques of literary appreciation	1,4
3	Apply Arabic rhetorical theories in analyzing literary texts	1,2
4	Understand the basic principles and components of Linguistics	3

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
I	Introduction To Arabic Rhetoric- Al Balagha- Al Fasaha- Al Usloob	1,4	20
II	Ilm Al Bayan -Tashbeeh-Al Haqeeqa wa Imajaz- Al Amjaz Allugawi- Al Istigara-Al Kinaya- Atharu Ilmil Bayan fi Tadiyatil ma'na	2,3,4	25
III	Ilm Al Maa'ni - Taqseemul lkalam- Al Khabar- Al Insha- Alqasr- Al fasl wal wasl- Al Iejaz- Itnab- Musawat-Atharu Ilm ma'ani	2,3,4	25
IV	Ilm Al Badeea' - atharuhu fil Kalam- Almihassinatu llafdiya- Muhassinatu lma'naviyya-husnu ta'leel- Ta'keedul madhi- Usloobul hakeem	2,3,4	20

Books for Study:

- 1) Al-Balaghatul wadhahah, by : Ali Jarim and Mustafa Ameen.

Reference list:

- 1) Jarim, Ali and Amin, Mustafa, Dalil al-Balagha al-Wadiha, Cairo: Dar al-Ma'arif
- 2) IbnTayyib, (1983), al-Idah fi Ulum al-Balagha, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
- 3) Al-Jurjani, Abd al-Qahir,(1999),Asrar al-Balagha, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
- 4) Dayf, Shawqi, (1965), al-Balagha: TatawwurwaTarikh, Cairo: dar al-Ma'arif.
- 5) Al-Barquqi, Abd al-Rahman, al-Talkhis fi 'Ulum al-Balagha, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
- 6) Al-Zamakhshari, (19790, Asas al-Balagha: Dar al-Ma'rifa

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	1	1	0
Module II	4	2	1
Module III	4	3	2
Module IV	1	1	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER
M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION
First Semester
Programme – MA Arabic

PG1ARBC03-Rhetoric in Arabic

Time: Three Hours

Maximum Weight: 30

Part A
Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

أجب عن ثمانية من الآتية

1. ما أقسام التشبيه؟
2. ما المراد بالخبر والإنشاء؟
3. من المحسنات اللفظية
4. ما المراد بالفصاحة والبلاغة؟
5. "فإن أمرض فما مرض اصطباري" - عين المجاز ووضح السبب
6. شربت ماء النيل - وضح المجاز المرسل، واكتب علاقته
7. عين نوع الإنشاء وطريقته - "أحبب حبيبك هونا عسى أن يكون بغيضك يوما ما"
8. وضح المجاز العقلي واكتب علاقته - بنت الحكومة مدارس كثيرة
9. حول الجملة الخبرية إلى جملة إنشائية - أنت تعتمد على غيرك
10. هات مثالين للإطناب بذكر الخاص بعد العام

Part B
Short Essay Questions

(6x2=12 Weights)

أجب عن ستة من الآتية

11. عين أركان التشبيه وبين نوع التشبيه والسبب - العالم كأنه سراج في الهداية وتبديد الظلام
12. بين أغراض التشبيه مع الأمثلة
13. هات أمثلة لصيغ الأمر الأربع
14. وضح الاستعارة التصريحية والمكنية

15. أكتب طرق القصر مع الأمثلة
16. وضح مواضع الجناس وبين نوعه للأمثلة التالية
- (أ) يوم تقوم الساعة يقسم المجرمون ما لبثوا غير ساعة
- (ب) فأما اليتيم فلا تقهر وأما السائل فلا تنهر
17. ما الفرق بين فصاحة الكلمة وفصاحة الكلام ؟
18. ما الفرق بين الطباق والمقابلة ؟ وضح مع الأمثلة

Part C

Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

19. المحسنات المعنوية
20. الاستفهام وأدواته
21. المجاز المرسل والمجاز العقلي
22. الإيجاز والاطناب والمساواة

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
I	PG1ARBC04	Indian Arabic Literature	Core	5	4

Course in Detail

CO No.	Course Outcome	PSO No.
1	Understand the development of Arabic Language and Literature in India	1,2
2	Analyze the salient features of Arabic education and literature in India	2,4
3	Survey the contributions of notable Arabic institutions , pioneer Arabic Scholars in India and their works	1,2,4,7
4	Examine the development of Arabic Language and Literature in Kerala	1,2,4

:

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
I	Indo Arab relations – Historical back ground General survey of Arabic prose literature in India Acquaintance with the following notable writers and their contribution to Arabic literature: Zainuddin Makhdum al - Sageer, Shah waliyyullah Dahlavi, Al-Ameer Siddiq Hasan Khan, Abdul Hayy al-Hasani, Allama Hameeduddin Farahi, Allama Sayyid Sulaiman Nadwi, Dr.Muhyudheen Aluwaye , Allama Abul Hasan Ali Nadwi .	1,3,4	20
II	General survey of Arabic poetry literature in India - Acquaintance with the following notable poets and their contribution to Arabic literature: Zainudhin al Makhdum al Kabeer , Al-Qadi Muhammed kalikuti , Ghulam Ali Azad Al-Bilgrami , Fadlul Haque Khairabadi , Al –Qadi Umer Al-Malaibari , Faidul Hasan Assaharanfoori , Anwer Shah Al-Kashmiri, Abu Laila Muhammed bin Meeran	1,3,4	20
III	Significance of the following famous works : Tuhfat al-Mujahidhin , Fath al- Mubin, Hujjatullah al- Baligha , Nuzhat al – Khawatir , Subhat al- Marjan, , Maza-khasiral-alam-bi-inhitat al-muslimeen, Abjad al- Uloom , Al-Da’wa al-Islami’a wa tatavvurathuha fi shibihi al – qaratil	2,4	20

	al-Hindiya.		
IV	<p>Detailed study of the portions and poetic verses cited below:</p> <p>A. Dikru wusoolil Ifranj Ila Malaybar- Al fasl al-Awwal wa al-zani (ذكر وصول الإفرنج إلى مليبار-الفصل الأول والفصل) (الرابع) from Tuhfat al- Mujahidin by: Zainudhin al Makhdum al Sageer.</p> <p>B. Following title from Al-Muslimoona fil Hind المسلمون في الهند, by Syed Abul Hasan Ali Hasani Nadwi 1) Marakizul Ilm wazakafathul Islamiya fil Hind مراكز العلم والثقافة الإسلامية في الهند</p> <p>C. Swabran Jameelan faya Ikhwanu.... صبرا جميلا فيا إخوان (وصف عاصفة) (14) lines) taken from WasfuAsifa written by Abu Layla Mohammed bin Meeran</p> <p>D. Yaaa'ynubakkee....(14 lines) taken from SooKhabaaya al-isthi'maral-ithaalee (سوء خبايا الاستعمار) (الإيطالي) written by Hameeduddinfarahi</p>	2,4	30

Reference list:

1. A'alaam al- Muallifeen bi al-Arabiyyah fi al-bilaad al-IHindiyyah (أعلام المؤلفين بالعربية في البلاد الهندية) by: Dr.JamaluddinFarooqi and others
2. Arabic poetry in Kerala: Origin and development,by : Dr.K.V. Veeran Mohyideen الشعر العربي في كيرالا مبدأه وتطوره ,Calicut ,Arabnet
3. Musahamat al- Hind fi al-Nathr al – Afabi Khilal al- qarn al-Ishrin , by : Ashfaq Ahmad, New Delhi.
4. Al-AadabulArabiyyahfil Hind, by: Dr.Zubair Ahmed, Published : Dar al-Hurriyyah, Baghdad.
5. Al-AmeerSiddhiqHasan Khan: Hayaathuhuwaathaaru, by: Dr. SayyidMohdIjthibaaNadwi, Dar IbnKatheer, Dimishq.
6. Thareekhda'wathilIslamiyyafil Hind, by: Mas'oodAlamNadwi, Dar al-Uroobah, Pakistan

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	3	2	1
Module II	3	2	1
Module III	3	2	1
Module IV	1	2	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER
M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION

First Semester

Programme – MA Arabic

PG1ARBC05- INDIAN ARABIC LITERATURE

Time: Three Hours

Maximum Weight: 30

Part A

Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

أجب عن ثمانية من الآتية

1. من يعرف بحسان الهند ؟ ولماذا سمي بهذا اللقب ؟
2. أين تقع جامعة دار العلوم ديوبند ؟ من مؤسسها ؟
3. ما المراد بالمسماري ؟
4. من أي جامعة نال محي الدين آلواي الدكتوراه ؟ ما عنوان رسالته ؟
5. من صاحب "قصيدة تحريض الإيمان على جهاد عبدة الصلبان" ؟ وما موضوعها ؟
6. ماذا تعرف عن كتاب "أبجد العلوم" ؟
7. اذكر أهم ميزة "الفتح المبين" ؟
8. اكتب عن "دار المصنفين" ؟
9. ماذا تعرف عن كتاب "ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين" ؟
10. مكانة سيد سليمان الندوي بين العلماء الهندية ؟

Part B

Short Essay Questions

(6x2=12 Weights)

أجب عن ثلاثة من قسم "أ" وثلاثة من قسم "ب"

قسم "أ" - اشرح ثلاثة من الآتية :

11. ولذا قال كبيرهم لراعي كشي : اخرج المسلمين عن كشي فان الفائدة الحاصلة منهم قليلة ، فأجاب: بأنه رعيتنا من قديم الزمان وبهم عمارة بلدنا فلا يمكن لنا اخراجهم ، وليست لهم عداوة إلا للمسلمين ولديهم ، لا للنيار ولا لغيرهم من الكفرة.

12. ونشبت المعركة السياسية بين المسلمين ومواطنيهم ، وحميت في الأيام الأخيرة ، وتوترت منها قلوب الطائفتين ، وامتألت ضغنا وحقدا وشكا ، واتسعت شقة الخلاف ، وكان من نتائجها انفصال

الطائفتين وانقسام الهند وقيام دولتين مستقلتين

13. صبوا جميلا فيا إخوان لا جزعا هذا بلاء من الجبار مختبر

وكيف لا يغضب الرحمن إن نسيت صفاته وهو قهار ومقتدر

وكيف لا وقد ارتد البلاد إلى ظلم عظيم فما الإحسان منتظر

يموت ذو البؤس إملاقا ومسغبة إذ الغني أكل مسرف حكر

14. لا تغترر بسرور ذاهب فان ولاتهم به نفس أنسان

فبعد ما أكل الإنسان أكلته حلو الضريب ومر الصبر سيان

إن الحياة كتاب وهو متسق وكل يومك من أيامها ورق

لا الموت منعاه إلا أن تفرقه الريح فتنتشر الأوراق تفرق

قسم "ب" اكتب عن ثلاثة من الآتية

15. نزهة الخواطر

16. تحفة المجاهدين

17. سبحة المرجان

18. حجة الله البالغة

Part C

Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

19. مساهمات أسرة المخدميين في الأدب العربي

20. أبو الحسن على الندوي ومساهماته في اللغة العربية وآدابها

21. مراكز المسلمين في الهند

22. دخول اللغة العربية إلى الهند

Course in Detail

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
I	PG1ARBC05	Modern and Contemporary Poetry	Core	5	4

CO No.	Course Outcome	PSO No.
1	Understand the Distinct Features of Modern Poetry In Arabic	1,2,4
2	Familiarize the New Literary Schools and Trends in Arabic Poetry	3,6
3	Estimate the scope of various genres of Contemporary Arabic poetry.	3,4
4	Assess the Influence of Western Literature in the Arabic Poetry	2,4,6
5	Evaluate the conflicting Values of traditionalism and Modernism in contemporary Arabic Poetry	4,7

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
I	Arabic Poetry after the renaissance period. Various literary movements: Deewan Movement and Apollo Movement. Eminent Poets like Mahmud Sami Al Barudi, Aysha Thaimuriyya, Ibrahim Al-Yazaji, Hafiz Ibrahim, Abbas Mahmud Al Aqqad, Ibrahim Abdul Qadir Al Mazini, Ismail Sabri, Ahmed Showqi, Khalil Mutran, Ma'roof Al Rusafi, Umar Abu Reesha, Abul Qasim Al Shabi, Ibrahim Naji, and Fadwa Thawqan.	1,2,5	20
II	Salient features of contemporary poetry- Eminent poets like Mahmud Darwish, Samih Al Qasim, Nizar Qabbani, Adonis, Ahmad Matar, Abdu rahman yusuf. Different types of modern poetry- Blank verse- Free verse- Pioneers of the genre: Nazik Al Mala'ikah, Abdul Wahab Al Bayati, Farooq Juwaida..	1,2,3	20
III	Detailed and analytical study of the following poems:	1,4,5	25

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alhurriyyathu fi Siyasathil Musthahmireen (الحرية في سياسة المستعمرين) by Mahroof Al Rusafi 2. Tara Yadkurul Ahyaa (ترى يذكر الأحياء- من شعر بعد الموت) by Ibrahim Abdul Qadir Al Mazini 3. Iraadathul Hayaath (إرادة الحياة) by Abul Qasim Al Shabi (18 lines) 4. Al-lughathul Arabiyya Tana' (اللغة العربية تنعى حظها) by Hafiz Ibrahim 		
IV	<p>Detailed and analytical study of the following poems:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Islahun Zirahiy (إصلاح زراعي) by Ahmad Matar (Taken from Ahmad Matar Seerathu Shahirin Inthihariy By Auws Dawood Yakhoob Page. No: 80) 2. Inthisab (انتساب) by Ahmad Matar (Taken from Ahmad Matar Seerathu Shahirin Inthihariy By Auws Dawood Yakhoob Page. No: 228) 3. Bithaqah Huviyyah (بطاقة هوية) by Mahmud Darwish 4. Ma'a Lajiathin fil Eid (مع لاجئة في العيد) by Fadwa Tawkhan 	1,4,5	25

Reference list:

1. Al-Jamiu fee thareekhil Adabi Arabi, Hanna al-fakhouri.
2. Thareekhul Adabil Arabi, Ahmed Hasan Zayyath.
3. Fil adabil Hadith by Omar Dasouqi
4. Tharikhul Adabil Arabi by Dr.Showqi Dhaif
5. Thareekhul Adabil Arabi by Omar Farroukh.
6. Deewanu Mahroof Al Rusafi
7. Deewanu Ibrahim Abdul Qadir Al Mazini
8. Deewanu Abul Qasim Al Shabi
9. Deewanu Hafiz Ibrahim
10. Ahmad Matar Seerathu Shahirin Inthihariy By Auws Dawood Yakhoob
11. Deewanu Mahmud Darwish
12. Deewanu Fadwa Tawkhan

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	5	0	1
Module II	5	0	1
Module III	0	4	1
Module IV	0	4	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER
M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION

First Semester

Programme – MA Arabic

PG1ARBC05 Modern and Contemporary Poetry

Time: Three Hours

Maximum Weight: 30

Part A
Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

أجب عن ثمانية من الآتية

1. من مؤسس حركة أبولو؟ ومتى؟
2. اذكر أهداف حركة أبولو
3. متى تأسست حركة الديوان؟ اذكر روادها
4. اكتب عن جهد نازك الملائكة في نشأة الشعر الحر
5. اذكر مؤلفات فدوى طوقان
6. ماذا تعرف عن الشاعر أحمد مطر؟
7. ماذا تعرف عن البارودي؟
8. ماذا تعرف عن شاعر النيل؟
9. ما الشعر الحر؟ اذكر رواده
10. اذكر خصائص الشعر المرسل؟

Part B
Short Essay Questions

(6x2=12 Weights)

أجب عن ستة من الآتية

11. رموني بعقم في الشباب وليتني عقلت فلم أجزع لقول عداتي
ولدت فلما لم أر لغرائسي رجالا وأكفاء وأدت بناتي
12. ودمدت الريح بين الفجاج وفو ق الجبال وتحت الشجر

إذا ما طمحت إلى غاية ركبت المنى ونسيت الحذر

13. سجل/ أنا عربي/ ورقم بطاقتي خمسون ألف

وأطفالي ثمانية/ وتاسعهم سيأتي بعد صيف

فهل تغضب

14. بعدما طارده الكلب/ وقف القط على الحائط/ مفتول الشنب/ قال للفأرة أجدادي أسود/

فقال الفأرة: هل أنتم عرب؟

15. قفزة نوعية في الاقتصاد/ أصبحت بلدتنا الأولى/ بتصدير الجراد وإنتاج المجاعة.

16. يا قوم لا تتكلموا إن الكلام محرم

ناموا ولا تستيقظوا ما فاز إلا النوم

17. ترى يذكر الأحياء أهل المقابر ويعتادهم فيها كشوق المسافر

وهل تظماً الأم العطوف إلى ابنها إذا انتزعتها منه أيدي المقادر

18. وهل يحمل الصب المشوق ولوعه ويصبو إلى سحر العيون الزواهر

ويذكر أيام القطيعة والنوى وأيام وصل الآنسات الغرائر

Part C

Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

19. أهم أفكار عبرها الشاعر في قصيدة " الحرية في سياسة المستعمرين "

20. نهضة الشعر العربي في العصر الحديث

21. أنواع الشعر العربي الحديث

22. اكتب مذكرة عن شعر "البطاقة الهوية"

SEMESTER II

	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit	Total Credit
SEMESTER II	PG2ARBC06	Advanced Grammar-2	Core	5	4	20
	PG2ARBC07	Medieval Literature	Core	5	4	
	PG2ARBC08	Advanced Translation	Core	5	4	
	PG2ARBC09	Arabic Journalism and Film Studies	Core	5	4	
	PG2ARBC10	Literary Theory and Criticism	Core	5	4	

Course in Detail

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
II	PG2ARBC06	Advanced Grammar-2	Core	5	4

CO No.	Course Outcome	PSO No.
1	Understand the unique nature and function of various Arabic structures	1,3,5
2	Construct syntactically and semantically correct sentences in Arabic Language.	1,3,5
3	Analyze the structure of simple and complex structures in Arabic language	1,3,5
4	Apply the advanced structure in oral and written form of Arabic Language	1,3,5

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
I	1. Al Idhafathu (الإضافة) 2. Aqsaamul Maa'rifi (أقسام المعارف) 3. Ismu zzamani Wal Makaani (اسم الزمان والمكان)	1,2,3,4	25

	4. Ismul Marrathi Wa Ismul hya'thi Wa Ismul Aalathi. (اسم المرة واسم الهيئة واسم الآلة)		
II	1. Al A'dadu (العدد) 2. Hukmu tamyeezil wazni wal kayli wal misaaha (حكم تمييز الوزن والكيل والمساحة) 3. Hukmu tamyeezil adad (حكم تمييز العدد) 4. Hukmutamyeezi edha kaanal mumayyazu malhoodan (حكم التمييز إذا كان المميز ملحوظا) 5. Al adadu: tadkeeruhu wa tauneethuhu (العدد: تذكيره وتأنيته) 6. Taureeful adad (تعريف العدد) 7. Hukmu maa yusaagu minal adadi alaa wazni faael (حكم ما يصاغ من العدد على وزن الفاعل) 8. Kinaayaatul adad (كنايات العدد)	1,2,3,4	25
III	1. Athaswgeeru (التصغير) 2. Annasabu (النسب) 3. Al igraau' wathahdeeru (الإغراء والتحذير) 4. Al Ikhtiswaswu (الاختصاص)	1,2,3,4	20
IV	1. Al ia'laalu Wal ibdaalu (الإعلاء والإبدال) 2. Al meezaanu swarafiyyu (الميزان الصرفي) 3. Al fia'lul Mua'thallu Wa Ahkaamuhu (الفعل المعتل وأحكامه)	1,2,3,4	20

Text book: النحو الموجز في القواعد العربية (الجزء الثاني)

Annahwul Moojazu fil qawae'dil Arabiyya: Part 2.

Prepared by Dr. Abdul Saleem M, Maharajas College, Ernakulam

Reference list

1. Kitaabu shadhal arfi fee fannisswarf, by: Prof. Shaikh Ahmadul hamalaawi.
2. Essential Arabic syntax, Moinuddin Azmy
3. Annahwul Waadih, Ali Jarim and Mustafa Ameen Part 2 - 6
4. Learning the Language of the Quran, Muhammad Abdul Haq Ansari.
5. Arabic Morphology, Dr. Moinuddin azmy
6. Jaamiu duroosil Arabiyya, Shaikh Mustafa al-yeeny.
7. Mugni allabeeb an kitabil a'aareeb, Jamaluddheen bin Hishamil Ansari
8. Duroosu llugathil Arabiyya. By: Prof.V. Abdurrahman vol 1-3
9. Al Minhaj fil qawaidi wal I'raab. By: Muhammadul antaakiy.
10. Mawsuatu Uloomi lughathi a-Arabiyyah,by: Dr.Nabeel haltam.

11. Mu'jamu Uloomi lughathil Arabiyya, by: Dr. Muhammad sulaiman Abdullah Al-Ashqar.
12. Annahwul waafi,by:Aabbas Hasan,vol 1-4
13. A new Arabic grammar of written language, J A haywood and H M Nahmad

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	2	2	1
Module II	2	2	1
Module III	3	2	1
Module IV	3	2	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER
M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION
Second Semester
Programme – MA Arabic

PG2ARBC06 ADVANCED GRAMMAR – 2

Time: Three Hours

Maximum Weight: 30

Part A
Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

أجب عن ثمانية من الآتية

1. اكتب تصغير الاسماء التالية - باب ، قط ، نُعمان.
2. الجِئْ ياء النسب للآتية - مصر ، هندسة - عليّ.
3. "قام أنا بنصيب أنا في عمل أصدقاء أنا". صحّح الجملة بوضع ضمير متصل مناسب؟
4. متى تقلب الالف والياء واوا؟ اكتب مع المثال؟
5. كَمّل الجملة بعدد مناسب: "أقمت أسابيع في مدينة مومباي، واشترت منها كتابا.
6. اكتب الأرقام بالحروف في الآتية: احتفل أخي بالسنة 22 من عمره.
7. هات الفعل المضارع للآتية: ورد ، رام ، رمى
8. اجعل النكرة معرفة في الجملة التالية: سرق لص أساس بيت.
9. "التاجر الكذوب يجتنيه الناس". اجعل التاجر تثنية وأكمل الجملة.
10. "ذلكم الكتاب مفيد يا طلابي" ضع طالباتي مكان طلابي مع التغيير اللازم.

Part B

Short Essay Questions

(6x2=12 Weights)

أجب عن ستة من الآتية

11. عرّف اسم الزمان واسم المكان مع الأمثلة؟

12. بين الفرق بين الاضافة المعنوية والاضافة اللفظية؟
13. التصغير ماهو؟ بين مع الأمثلة؟
14. كم صورة للإغراء وما حكم الاسم فيه؟
15. بين ما يضاف إلى الجملة وجوبا وجوازا مع الأمثلة؟
16. عيّن ما حدث من الاعلال في التالية: (جلائل ، قال ، القاضي ، شوهده ، دعا)
17. ما هي نون الوقاية؟ بين مع المثال؟
18. عرف النكرة والمعرفة مع الأمثلة؟

Part C

Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

19. بين أحكام العدد واستخدامه في اللغة العربية؟
20. بين أقسام المعارف؟
21. بين المثال والأجوف والناقص واعلالها عند اتصاله بالضمير. مع الأمثلة؟
22. بين الاضافة وقواعدها وأقسامها مع الأمثلة؟

Course in Detail

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
II	PG2ARBC07	Medieval Literature	Core	5	4

CO No.	Course Outcome	PSO No.
1	Understand literary works and developments as cultural and communicative events- different periods, genres and movements, literature and society.	2,7
2	Survey of the literature and evaluation of literary thought in Medieval Arabic.	2,4
3	Evaluate the interface of literature and popular culture, arts, religion, nationalism and politics.	2,4
4	Analyze the literary creations, authors, movements and trends in Medieval Periods.	1,2,4
5	Appreciate the Prose and Poetry of Medieval Literature.	1,2,4

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
I	<p>Medieval Prose</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Development of prose literature in the Abbasid period- Salient Features 2. Prominent Figures- Hamadani and Hareeri , Ibn Al A'meed, Al Qadhi Al Fadhil , Ibn Quthaiba, Al Jahiz, Ibn Muqaffa, Abul Faraj Al Isfahani, 3. Forms of Prose Literature- Maqamath- Tawqia'at- Rasaail.. 4. Major works in prose literature: Seerathu Anthara, Alfu laila va laila, Kithabul Bayan wa Thabyeen, Kaleela wa Dimna, Kithab Al Aghani, Al Shiaru wa Shuara 5. Prose Literature in Spain- Prominent Writers- Important works 	1,4,5	20
II	<p>Medieval Poetry</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Salient features of Abbasid poetry- Development of new Forms of Poetry 	1,4,5	20

	<p>2. Muwallad poets- Prominent Poets- Bashar bin Burd- Abu Nuwas, Abul Athahiya, Abu Thammam, Al Muthanabbi, Al Buhturi, Abul Ala' Al Ma'arri</p> <p>3. Poetry in Spain- Salient features- Al Muwashahath and Al Zajal- Ibn Hani- Ibn Zaydun- Ibn Khaffaja</p>		
III	<p>Detailed study of Selected portions from Al-Munthaqab min Adabil Arab, Part 2 and 3 (المنتخب من أدب العرب) Published by: Wizaarathul Maa'arif al-Umoomiyyah, Egypt.</p> <p>1. Adh'ha thana'I Badeelan (أضحى التثنائي بديلا) (20 lines) – Ibn Zaidoon (part 3, page: 140)</p> <p>2. Raa'ythu bi ainee (رأيت بعيني) (19 lines)- Ibn Hani' Al Andalusi (part 3, page:136)</p> <p>3. Al-saif aswdaqu inbaan(السيف أصدق إنباء) (20 lines)- Abu thammam (part 3, page:62)</p> <p>4. Ama Yasurruk (أما يسرّك أن الأرض) (complete) -Abu Nuwas</p> <p>5. Alaa fee sabeelil majdi (ألا في سبيل المجد) (20 lines)- Abul Ala Al Ma'arri</p> <p>6. Eedun bi ayyathi haalin (عيد بأية حال) (18 lines)- Muthanabbi (part 2, page: 58)</p>	2,3	25
IV	<p>1. Mohammed bin Abdirahman al-Hashimi (passage, part 3,page:6)</p> <p>2. Al Maqamath al Sajasthaniyya (المقامة السجستانيّة) by Badeeu' zzaman Al Hamadani</p> <p>3. Al Maqamath al San'aniyya (المقامة الصناعيّة) by Al Hareeri</p> <p>4. Hikayath al Himar wa thour(حكاية الحمار والثور), Hikayath Shahriyar wa Akheehial malik Shahazman (حكاية شهريار وأخيه الملك شاه زمان), Hikayathu thajir ma'al Efreet(حكاية التاجر مع العفريت)(Stories of 2 nights from Alf Layla wa Layla)</p> <p>5. Al Qirdu wal Ghaylam(القرود والغيلم), Al Nasik wa Ibn Urs(الناسك وابن عرس) (from Kaleela wa Dimna)</p>	2,3	25

Books for Reference:-

1. Thareekh al Adab al Arabi – Ahmed Hasan Zayyath
2. Al Jami' fi thareekh al adab al Arabi – Hanna Fakhuri – Al Adab Al Qadeem – Dar al jeel – Beirut
3. Al Jami' fi thareekh al adab al Arabi – Al Adab Al Jadeed - Hanna Fakhuri – Dar al jeel – Beirut
4. Thareekh al adab al Arabi (Vol-1-5) – Umar farrukh – Darul ilm lil malayeen - Cairo

5. Thareekh adab al lughath al Arabiyya, Part I, II & III – Jurji Zaidan – Dar al hilal- Cairo
6. Thareekh al adab al Arabi : Al Asr al jahili & Al asr al Islam – Shawki Dayf – Dar al maarif – Cairo.
7. Thareekh al adab al Arabi : Al Asr al Abbasi al awwal & Al Asr al Abbasi al thani – Shawki Dayf – Dar al maarif – Cairo.
8. A history of Arabic literature – Clement Haurt – Good word books – New Delhi (2002)
9. A literary history of Arabic – R.A Nicholson
10. A history of Arabic literature – Clement Haurt – Good word books – New Delhi (2002)
11. Arabic literature in the post – classical period, Roger Allen, Cambridge Press, London (2006)
12. Nawaadiru wa Asaatheeru wa Amthaalul Arab by Khalid Abdullah al-Karmi
13. Ahla 20 Qaseedathu Hubbin fi shi’ril Arabi
14. Al-Jamharah, Al-mukhthaaru mina shi’ril Arabi by Jawaahiri
15. Luzoomiyyath by Abul Alaa al-maa’rri

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	5	0	1
Module II	5	0	1
Module III	0	4	1
Module IV	0	4	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER
M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION
Second Semester
Programme – MA Arabic

PG2ARBC07-MEDIEVAL LITERATURE

Time: Three Hours

Maximum Weight: 30

Part A
Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

أجب عن ثمانية من الآتية

1. ما اسم الحقيقي للمتنبى؟ بم سمي بالمتنبى؟
2. اذكر مؤلفات ابن المقفع
3. اذكر مؤلفات الجاحظ
4. من لقب برهين المحبسين؟ لم؟
5. من الحريري؟ من راوي مقاماته؟
6. اكتب عن شاعرية ابن هانئ
7. ما الموشحات؟
8. ما الزجل؟
9. ما الطرديات؟
10. ما الخمريات؟

Part B
Short Essay Questions

(6x2=12 Weights)

أجب عن ستة من الآتية

11. غيظ العدا من تساقينا الهوى فدعوا بأن نغض، فقال الدهر: آمينا فانحل ما كان معقودا بأنفسنا وانبت ما كان موصولا بأيدينا
12. تسير الجبال الجامدات لسيره وإذا حل في أرض بناها مدائن وإن سار عن أرض ثوت وهي بلقع وتسجد من أدنى الحفيف وتركع

13. فتح الفتوح تعالى أن يحيط به نظم من الشعر أو نثر من الخطب
 و تبرز الأرض في أثوابها القشب
 14. فقال من أنت في رفق فقلت له بعض الكرام ولي في النعت أسماء
 وقلت إني نحوت الخمر أخطيها قال الدراهم هل للمهر إبطاء
 15. فهذه سنة فينا معاشر القردة إذا خرج أحد لزيارة صديق خلف قلبه عند أهله أو في موضعه،
 للنظر إذا نظرنا إلى حرم المزور وليس قلوبنا معنا...
 16. قم أقتلك مثل ما قتلت ولدي وحشاشة كبدي، فانتحب ذلك التاجر وبكى وأعلن الثلاثة شيوخ
 بالبكاء والعويل والنحيب، فانتبه منهم الشيخ الأول وهو صاحب الغزالة...
 17. ثم إنه لبد عجاجته وغيض مجاحته واعتضد شوكته وتأبط هراوته فلما رنت الجماعة إلى
 تحفزه ورأت تأهبه لمزايلة مركزه أدخل كل منهم يده في جيبه.
 18. وإنما ضربت لك هذا المثل لكي لا تعجل بذكر ما لا ينبغي ذكره، وما تدري أيصح أم لا يصح،
 فاتعظ الناسك بما حكى زوجته.

Part C

Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

19. المقامات وأصحابه
 20. أغراض الشعر العباسي
 21. اكتب عن أهم أفكار عبرها الشاعر في قصيدة السيف أصدق إنباء
 22. اكتب خلاصة قصة القرد والغيلم

COURSES IN DETAIL

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
II	PG2ARBC08	Advanced Translation	Core	5	4

CO No.	Course Outcome	PSO No.
1	Identify the advanced level concepts and theories in the field of translation	1,3,5
2	Practice literary translation from Arabic to English / Malayalam and vice versa	1,5
3	Familiarize with terms and terminologies of media and advertisement	1,3,5
4	Translate various documents from Arabic to English and vice-versa.	1,5
5	Practice translation in the field of correspondence and communication	1,5

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
I	Documents 1. Business Letters, Official Letters, Friendly Letters 2. University Degree Certificates, Birth Certificate, Death Certificate, Marriage Certificate 3. Job applications 4. Advertisements and notifications 5. Tenders and quotations	1,3,5	25
II	Media and Journalistic Translation 1. Terms and Terminologies related to Media 2. Journalistic vocabularies and usages 3. Translation of News Reports and Interviews 4. Advertisements and Captions	1,3,5	25
III	Translation of Literary Scripts 1. Translation of the following lessons from “The Prophet” of Khalil Gibran 2. On work b) On Joy and Sorrow c) On Crime and Punishment 3. Translation of First 10 stories from “ <i>Fi Biladil Aja'ib</i> ” by Kamil Kailani	1,2	20

IV	Formal Communications and Expressions	1,4	20
	1. Social Contact 2. Travel and Accommodation 3. Shopping, Stores and Business Trip 4. Health		

Reference list:

1. Dr. Aboo Backer K.P, A Hand Book of Commercial Arabic, Al-Huda Book Stall, Kozhikod
2. Dr. Habibullah Khan, *Durusun fi al-tharjamathi al-sahfiyya min al-Arabiyya ila Al-Engiliziya*, Dar Salman for Printing and Publishing, New Delhi, Distribution: Al-Balagh Publications, New Delhi
3. Prof. V.P Abdul Hameed and Prof. N.K Abdul Haleem, Journalistic Arabic, Al-Huda Book Stall, Kozhikod
4. Prof. V.P Abdul Hameed and Prof. N.K Abdul Haleem, Arabic for Various Situations: A Practical Guide to Communicative Arabic, Al-Huda Book Stall, Kozhikod
5. A.I. Rahmatullah, A.I., Business Arabic, Al Huda Books, Kozhikode
6. Khalil Gibran, The Prophet, Rajpal & Sons, Delhi
7. Kamil Kailani, Fi Biladil Aja'ib, Hindawi Foundation for Education and Culture

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	3	2	1
Module II	3	2	1
Module III	2	2	1
Module IV	2	2	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER
M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION
Second Semester
Programme – MA Arabic

PG2ARBC08-Advanced Translation

Time: Three Hours

Maximum Weight: 30

Part A
Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

ترجم ثمانية من الآتية

1. وتفضلوا بقبول فائق الشكر والاحترام
2. وقد حررت هذه الشهادة بناء على طلبه بدون أي مسؤولية للحكومة تجاه حقوق الغير
3. حالات أخرى ساعدت على الوفاة وليس لها علاقة بالسبب المباشر
4. تحصل على هدية مجانية عند شراء الشيكات السياحية
5. وأرجو تكرمكم بأخذ طلبي هذا بعين الاعتبار
6. Today we have dispatched all the ordered books by Air Mail
7. In witness whereof herewith affixed signature of the Registrar and the seal of
Kerala State Pharmacy Council
8. Those who desire to purchase are requested to visit the abandoned goods yard on
following days of the week
9. Attractive salary and incentive, furnished accommodation, free medical care and
annual increment are offered
10. Visitors are not allowed to work in the country, paid or unpaid

Part B

Short Essay Questions

أجب عن ستة من الآتية : ثلاثة من قسم (1) وثلاثة من قسم (ب) (6x2=12 Weights)

قسم (أ)

11. أعدّ طلبا وسيرة ذاتية لتقديمهما إلى شركة كويت التي تحتاج إلى موظف مناسب لمنصب

سكرتير

12. أعدّ إعلانا لشركة سيارة لنشره في جريدة يومية

13. أعدّ مناقصة لجهة حكومية لنشرها في جريدة يومية

14. اكتب رسالة إلى صديقك لدعوته إلى وليمة التي تعدّ بالنسبة إلى زواج أخيك

قسم (ب)

15. ترجم العبارات الآتية إلى الإنجليزية:

1. أتمنى لك إجازة باهرا

2. متى ستكون السيارة جاهزة؟

3. أرجو إحضار الأمتعة إلى الغرفة من فضلك

4. عفوا، هذه المقصورة لغير المدخنين

16. عرّب الآتية:

1. Principle of ensuring equal opportunity

2. The social, cultural and religious values

3. To serve the interest of the two countries

4. For strengthening the democracy

17. عرّب الآتية:

When you are joyous, look deep in to your heart and you shall find it is only that which has given you sorrow that is giving you joy. When you are sorrowful look again to your heart and you shall see that in truth you are weeping for that which

has been your delight. Some of you say, "Joy is greater than sorrow" and others say "Nay, sorrow is the greater".

18. ترجم الآتية إلى الإنجليزية:

وكانت لاحظة – لسوء الحظ – أول طفلة عرفت الحزن في تلك البلاد. وكان مقدم هذه الطفلة – الغربية عن بلادها البعيدة – مصدر شقاء العالم، وسبب نكباته التي نشكو منها إلى الآن. وكان أول ما أحست به "لاحظة" من الألم، حرمانها رؤية ما يحويه ذلك الصندوق المغلق، وحرصها الشديد على تعرّف ما فيه من أسرار محجوبة. وكان خيرا لها أن تجهل ما ينطوي عليه ذلك الصندوق من ألغاز وخفايا، وأن تبتعد عما يجلبه عليها من مصائب ورزايا، وأن تريح بالها، وأن تسأل عن أشياء إن بدت لها ساءتها وألحقت بها ضروب البؤس والشقاء، وإن حجبت عنها نفعها وأبقت لها ما تتمتع به من فنون البهجة والهناء

Part C

Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

19. عرّب التقرير الصحفي الآتي (Give a news report in English)
20. ترجم التقرير الصحفي الآتي إلى الإنجليزية (Give a news report in Arabic)
21. Give format of any certificate detailed in syllabus to translate it (From English to Arabic or vice versa)
22. Give a job tender/ quotation/ advertisement/ notification (In English of Arabic or vice versa) for translation

Course in Detail

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
II	PG2ARBC09	Arabic Journalism and Film Studies	Core	5	4

CO No.	Course Outcome	PSO No.
1	Familiarize the concept & development of Press and Journalism in Arabic	2,7
2	Analyze news, news reports and other journalistic articles in Arabic	1,5
3	Prepare and present news, news reports, editorial, column writings and advertisements in Arabic	1,4,5
4	Understand the history and development of Arab Film	2,7
5	Differentiate the art of film making from other forms of literature	4

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
I	Introduction to Arabic Journalism History of Arabic journalism – Role of journalism in literary and political awareness – Prominent newspapers, Journals in Arabic – Press personalities in the Arab world – Electronic journalism in Arabic - History of Printing Press in the Arab World - E-Journalism in Arabic- Arab Channels, News Agencies. Development of Arabic journalism in India – Arabic journals and periodicals in Kerala	1,2,3	25
II	Preparation of News – News: Definition, Types, Components, Sources. Preparation of News: Political, Social, Cultural, Sports and Diplomatic (Printed Models from different Arabic dailies, Visual and Audio Models from different Arabic Channels in all fields from different countries are to be given as material to practice)	1,2,3	20

III	Preparation of Press Interviews & Advertisements: Preparation of press interview, preparation of Interview report. Different types of advertisements, classifieds, official advertisements, commercial advertisements.	1,2,3	20
IV	Film Studies: History and development of Arab cinema — Screen Play as a branch of literature Famous Arab film Directors and their major contributions : Yousuf Shaheen(Egypt) – Nabeel Al Malih(Syria) – Marun al-Baghdadi (Lebanon) – Mohammed al-Akhdar Haminah (Algeria)- Mohammed al-Hani Abu As’ad (Palestine) – Khairiya Al Mansour (Iraq) – Mufeeda Atlathi (Tunisia) Famous Actors : Omar Shareef (Egypt), Ghassan Masoud (Syria), Alexander Siddiq (Sudan), Shadiya (Egypt), Saeed Thaghmavi (Morocco).	4,5	25

Prescribed Book:

1. الكتابة الإبداعية للإعلام Edited by **Dr. Abdul Jaleel. T**, Assistant Professor of Arabic, PTM Govt. College, Perinthalmanna

Books for Reference:

1. Al Ssihafa al Arabiyya: Nashathuha wa thathawuruha, Adeeb Murawah, Dar Makthabath al Hayath, Byrut, Lebanon.
2. Madkhal Ila Al-Ssihafa, Dr. Muhammed Fareed Mahmood Izzath, Published by the Author,1993
3. Fann al Thahreer Al Ssuhfi Bayna al Nadhriyyath wa al thathbeeq, Dr. Ismail, Dar al Fajr li thouzeeh, Ed:!, 1998
4. Al Kithabathu Li al Thalfizyooni wa al Idha’athi wa wasaa’ila al I’lami al Hadeetha, Robert L Hillard, Tr:Mu’yyad Hasan Fouzi, Daar al Kithab al Jamihi, Al Ain, Ed:1, 2014
5. Al thahreef bi al Majallah: Mahuyyathuha, Qissathuha, Maddathuha, Khasaisuha, Dr. Mahmood Adham, Published by the Author.
6. Al Ssihafa al Ilakthrooniyya Fi Dhill al- Thourath al Thaqnoologiyya, Al Abdul Fathal Kanhan, Al Yazoori, Ed:1, 2014
7. Musthalahath Ihلاميyya, Published by Arabic Open University, Denmark.

8. Tharikhu cinema al-Arabiyyah, Article by: Mostafa al-masnaavi, Al-mustaqbil al-Arabi magazine.
9. Fannu cinema, by: Jan Kokto, Cultural Ministry publications, Syria.
10. Cinema fil watanil Arabi, by: Jan Aleksan, Published by: Alamul Maarifa.

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	3	2	1
Module II	3	2	1
Module III	2	2	1
Module IV	2	2	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER
M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION

Second Semester

Programme – MA Arabic

PG2ARBC09-Arabic Journalism and Film Studies

Time: Three Hours

Maximum Weight: 30

Part A

Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

أجب عن ثمانية من الآتية

- 1 ما أهمية صحيفة 'الوقائع المصرية' في تاريخ الصحافة العربية؟
- 2 ما دور أحمد فارس الشدياق في الصحافة العربية؟
- 3 ما المراد بوكالات الأنباء؟ اكتب مثالين لها في العالم العربي؟
- 4 ما دور رئيس التحرير في المجلة؟
- 5 ما هي أنواع الجرائد؟
- 6 ماذا تعرف عن مجلة الأهرام؟
- 7 ماهو الخبر؟ وما هو تعريفه؟
- 8 ما هي أهمية الإعلان في الحافة؟
- 9 كيف كان بداية السينما العربية؟
- 10 اكتب عن الممثلة شادية ومساهماتها للسينما العربية المصرية

Part B

Short Essay Questions

(6x2=12 Weights)

أجب عن ستة من الآتية

- 11 أعد مذكرة عن مساهمة محمد علي للطباعة العربية
- 12 أعد مذكرة عن الصحافة العربية في الهند
- 13 أعد مذكرة عن الدوريات والمنشورات العربية في كيرالا
- 14 ما هي موارد الخبر؟
- 15 أعد إعلانا عن وظائف شاغرة للمترجمين في مستشفى 'أبولو'، كاليكوت
- 16 إقرأ الفقرة الآتية وأجب عن الأسئلة تحتما:

توجه رئيس الوزراء العراقي حيدر العبادي أمس في زيارة رسمية هي الأولى للولايات المتحدة الأمريكية. وذلك تلبية لدعوة من الرئيس الأمريكي دونالد ترمب، بهدف "تعزيز التعاون الأمني والعسكري" بحسب ما نقل البيان. ومن المقرر أن يحضر العبادي اجتماع وزراء خارجية التحالف الدولي ضد 'داعش' وفق البيان. وتستضيف واشنطن الأربعاء المقبل اجتماعاً للدول الـ68 الأعضاء في التحالف. وزيارة العبادي هي الأولى له للولايات المتحدة منذ تولى ترمب الرئاسة. وسيلتقي العبادي أيضاً خلال الزيارة مجموعة من المسؤولين في الإدارة الأمريكية بينهم نائب الرئيس ووزير الخارجية ورئيس مجلس النواب الأمريكي وأعضاء في مجلس الشيوخ، وفق البيان.

- أ) لماذا توجه حيدر العبادي إلى أمريكا؟
ب) من هم المسؤولون الذين يزورهم العبادي خلال زيارته؟
ج) كم مرة زار العبادي الولايات المتحدة الأمريكية من قبل في رئاسة ترمب؟
د) ماذا تستضيف واشنطن في الأربعاء المقبل؟
17 أكتب فقرة وجيزة عن دور الصحافة في تكوين الرأي العام في المجتمع؟
18 أكتب عن مساهمة المنتجة 'مارون بغدادي' في السينما اللبنانية

Part C

Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

- 19 أعد مقالة عن نشأة السينما العربية وتطورها في البلاد العربية
20 أكتب مقالة عن نشأة الصحافة العربية وتطورها في البلاد العربية
21 أعد حواراً صحفياً الذي تقوم به بين أمير قطر ورئيس منظمة 'فيفا' قبل المباراة العالمية لكرة القدم
22 أعد تقريراً صحفياً عن مهاجمة روسيا على أوكرين في سنة 2022م.

Course in Detail

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
II	PG2ARBC10	Literary Criticism: Theory and Practice	Core	5	4

CO No.	Course Outcome	PSO No.
1	Understanding the unique nature and function of literature	1,3
2	Examining the different types of critical approaches and the varying trends of literary theories	3,4
3	Evaluating literature in objective terms and undertake in-depth studies of different genres of literature	3,4
4	Differentiating the classical and modern literary theories and concepts	2,3
5	Evaluation and appreciation of the complex nature of literary study	3,4
6	Examining and evaluating various schools and movements of Modern Arabic literary and critical revival	2,4

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
I	Literature and Criticism Literature, Elements of literature, Literary genres and forms: Poetry (Lyrical, Epic and Dramatic), Prose (Novel, Short story, Drama and Essay) and its characteristics. Criticism: meaning, function and importance, Methods and Approaches: Historical, Social, Psychological, Modernist and Postmodernist. Merits and demerits of these methods.	1,2,3	25
II	Literary Criticism in Arabic Criticism: During periods of Jahiliyya- Islamic- Umayyad- Abbasid and in Spain. Important Critics: Ibn Sallam al Jumahy, Qudama ibn Ja'far, and Abul Qasiim al Amudi, Abu Hilal al Askari, Ibn Rashiq, Abdul Azeez alJurjani, Abdul Qahir al Jurjani, Ibn Shuhayd, Hazim al Qartajanni.	1,2,4	25

III	<p>Modern and Contemporary Literary Trends and its influences in Arabic Criticism Classicism, Neo-Classicism, Romanticism, European and Socialist Realism, Art for art's sake, Moralism, Idealism, Symbolism, Surrealism, Existentialism, Modernism, Post Modernism, Structuralism, Deconstruction, Applied Criticism and Cultural Criticism</p>	3,4,6	20
IV	<p>Movements of Modern Arabic Literary Revival Literary revival in the Arab world-Mahmoud Sami al Barudy and his movement, Khalil Mutran and his school, The Diwan School, Apollo Movement. Free verse movement. Eminent critics and their contributions: Taha Husain, Abbas Mahmud al Aqad, Mekhail Nuima, Shouqi Dhaif, Rashad Rushdi, Mohammed Mandur, Anwar al Jundi, Sayyid Qutub, Jabir Usfur, Kamal Abu Daib, Abdulla al Gadhmi.</p>	4,5,6	20

المصادر والمراجع: (References)

1. د. ميجان الرويلي، د. سعد البازغي: دليل الناقد الأدبي، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، 2002، الطبعة الثالثة
2. د. محمد مندور، الأدب ومذاهبه، نهضة مصر، القاهرة، 2005 الطبعة الخامسة
3. د. محمد مندور: النقد المنهجي عند العرب، نهضة مصر، القاهرة، 2008، الطبعة السابعة
4. د. محمد غنيبي هلال: النقد الأدبي الحديث، نهضة مصر، القاهرة، 2007، الطبعة السابعة
5. د. إحسان عباس، تاريخ النقد الأدبي عند العرب، دار الشروق، عمان الأردن، 2011، الطبعة الخامسة
6. أحمد قبش: تاريخ الشعر العربي الحديث، دار الجيل، بيروت، 1971
7. أحمد أمين: النقد الأدبي، دار الكتاب العربي، بيروت، ط. 4، 1967

8. شوقي ضيف: فصول في الشعر ونقده، دار المعارف، القاهرة، ط.3، 1988
9. عبد المنعم الخفاجي: مذاهب الأدب، المطبعة المنيرة بالأزهر، القاهرة، ط.1
10. عز الدين إسماعيل: الأسس الجمالية في النقد الأدبي، دار الفكر العربي، 1967
11. عز الدين منصور: دراسات نقدية ونماذج حول بعض قضايا الشعر المعاصر، مؤسسة المعارف، بيروت، 1985
12. عودة الله منيع القبسي: تجارب في النقد التطبيقي من منظور إسلامي، عمان، 1985
13. ماهر حسن فهيم: قضايا في الأدب والنقد رؤية عربية وقفة خليجية، دار الثقافة، الدوحة، ط.1، 1986
14. منيف موسى: في الشعر والنقد، دار الفكر العربي، بيروت، 1993
15. منيف موسى: نظرية الشعر عند الشعراء النقاد في الأدب العربي الحديث من خليل مطران إلى بدر شاكر السياب، دار الفكر اللبناني، بيروت، 1984
16. وليد قصاب: مناهج النقد الأدبي الحديث رؤية إسلامية، دار الفكر، دمشق، 2007
17. يمني العيد: في مفاهيم النقد وحركة الثقافة العربية، دار الفارابي، بيروت، ط.1، 2005
18. د. أحمد إبراهيم رحمة الله: الأدب والنقد عند العرب، مكتبة الهدى، كاليكوت الهند، 2013، الطبعة الثانية
19. د. حامد صادق قنبي: الأدب والنقد الحديث: اتجاهات ونصوص، دار كنوز المعرفة، عمان الأردن، 2013، الطبعة الأولى
20. د. سامي شهاب أحمد: النقد الأدبي الحديث (قضايا واتجاهات) دار غيداء، عمان الأردن، 2012
21. د. سعيد يقطين، د. فيصل دراج: آفاق نقد عربي معاصر، دار الفكر، بيروت، 2003

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	2	2	1
Module II	3	2	1
Module III	2	2	1
Module IV	3	2	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER
M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION
Second Semester
Programme – MA Arabic

PG2ARBC10: Literary Criticism: Theory and Practice

Time: Three Hours

Maximum Weight: 30

Part A
Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

أجب عن ثمانية من الآتية

1. ما هو الأدب؟
2. عناصر الأدب كم هي؟ وما هي؟
3. اكتب أسماء ثلاثة من الكتب النقدية في العصر العباسي؟
4. عرف المنهج التاريخي في النقد
5. ماذا تعرف عن التصميم في الرواية؟
6. كيف دخلت النيوكلاسيكية في الأدب العربي؟
7. ما هي أهم خصائص مدرسة الديوان؟
8. ما المراد بما بعد الحداثة؟
9. ما هي أهم الفروق بين الكلاسيكية والرومانطيقية؟
10. ما المراد بالأدب الإسلامي في العصر الحديث؟

Part B
Short Essay Questions

(6x2=12 Weights)

أجب عن ستة من الآتية

11. النقد الأدبي في العصر الأموي
12. الشعر وأنواعه
13. المناهج النقدية التقليدية
14. الفروق بين الواقعية النقدية والواقعية الاشتراكية
15. مدرسة المهجر وأثارها في الأدب العربي

16. البنيوية والنقد البنيوي

17. النزاع بين أصحاب مذهبي الفن للفن والفن لخير المجتمع في الأدب العربي

18. طه حسين ومساهماته في النقد الأدبي

Part C

Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

19. تجربة العرب في النقد العربي في العصور القديمة

20. التوجهات النقدية في عصر ما بعد الحداثة

21. تأثير المذاهب الغربي في الأدب العربي الحديث

22. أعد مذكرة نقدية على القفرة الآتية:

"كل شيء حدث قبل لقائي إياها، كان إرهاباً، وكل شيء فعلته بعد أن قتلتها كان اعتذاراً، لا لقتلها، بل

لأكذوبة حياتي، كنت في الخامسة والعشرين حين لقيتها، وفي حفل في تشلسي. الباب، وممر طويل يؤدي

إلى القاعة، فتحت الباب وتريثت، وبدت لعيني تحت ضوء المصباح الباهت كأنها سراب لمع في صحراء،

كنت مخموراً، كأس ي بقي ثلثها، وحوالي فتاتان أتفحش معهما، وتضحكان، وجاءت تسعى نحونا

بخطوات واسعة، تضع ثقل جسمها على قدمها اليمنى، فيميل كفلهما إلى اليسار، وكانت تنظر إلي وهي

قادمة، وقفت قبالي ونظرت إلي بصلف وبرود.. وشيء آخر، وفتحت فمي لأتكلم، لكنها ذهبت. وقلت

لصاحبتني "من هذه الأنثى؟"

(الطيب صالح: "موسم الهجرة إلى الشمال" رواية)

SEMESTER III

	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit	Total Credit
SEMESTER III	PG3ARBC11	Professional Translation	Core	5	4	20
	PG3ARBC12	Contemporary Arab World	Core	5	4	
	PG3ARBC13	Linguistics and Poetics	Core	5	4	
	PG3ARBC14	New Trends In Arabic Literature	Core	5	4	
	PG3ARBC15	Mahjar Literature	Core	5	4	

COURSES IN DETAIL

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
III	PG3ARBC11	Professional Translation	Core	5	4

CO No.	Course Outcome	PSO No.
1	Understand the unique nature and function of various Arabic structures	1,3
2	Translate vocabulary and usages in both Arabic and English related to various fields of professional translation.	1,3,5
3	Undertake translation related assignments in different fields of career.	1,3,5
4	Familiarize with the translation of the Common Law, Governing system and other Administrative functional terms or applications	1,3,5

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
I	1. Legal heirship Certificate 2. Power of Attorney 3. Court Verdicts	1,2,3,4	25

	4. Medical Reports 5. Criminal Record - PCC		
II	1) Job Contracts 2) Agreements 3) Documents related to Import and Export 4) Audit Report 5) Experience Certificate	1,2,3,4	25
III	1) Travel and Tourism 2) Hotel Services 3) Banking, Insurance and Financial Statements 4) Advertisements and Business News	1,2,3,4	20
IV	1) Indian Constitutional Law – Article 14 to 30 2) Traffic Rules in India, most important things to remember while drive	1,2,3,4	20

Reference:

1. Dr. Aboo Backer K.P, A Hand Book of Commercial Arabic, Al-Huda Book Stall, Kozhikod
2. Prof. V.P Abdul Hameed and Prof. N.K Abdul Haleem, Arabic for Various Situations: A Practical Guide to Communcative Arabic, Al-Huda Book Stall, Kozhikod
3. Dr. J.N Pandey, The Constitutional Law of India, Central Law Agency, Part III
4. The Motor Vehicles Amendment Act 2019, 9th August 2019, (An Act further to amend the Motor Vehicles Act 1988) & New motor vehicles Act 2020.
5. Dr. Rega Surya Rao, Lectures on Constitutional Law, Asia Law House.
6. www.godigit.com

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	3	2	1
Module II	3	2	1
Module III	2	2	1
Module IV	2	2	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER

M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION

Third Semester

Programme – MA Arabic

PG3ARBC11-Professional Translation

Time: Three Hours

Maximum Weight: 30

Part A

Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

ترجم ثمانية من الآتية

1. بعد سماع المرافعة الشفوية ومطالعة الأوراق
2. سيتم منح الشخص المذكور أعلاه إجازة مؤهلة وفقاً للعقد في الوقت المحدد
3. تعتبر سلطنة عمان البلد الثالث في شبه الجزيرة العربية من حيث المساحة، وتمتد سواحلها لآلاف الكيلومترات
4. صدرت هذه الشهادة بناء على طلبه دون تحمل وزارة الصحة لدولة الكويت أدنى مسؤولية تجاه الغير.
5. نحن نحترم موظفينا ونوجد لهم فرص الترقى في الشركة ونشجعهم على تحسين جودة عملهم وزيادة إنتاجيتهم.
6. According to the Motor vehicle act of 1988, all motor vehicles in India to possess valid third-party insurance coverage at all time
7. For your safety and protection, the Sheraton Kuwait is equipped with the latest fire protection system
8. No person shall be deprived of his life or personal liberty except according to a procedure established by law
9. The second party accepted to consider the first month as probation period in the above-mentioned post

Car loans are also provided for non-customers of Doha Bank who earn minimum .10
monthly salary of QR3000.

Part B

Short Essay Questions

(6x2=12 Weights)

أجب عن ستة من الآتية

عرب العبارات الآتية

Article 15 prohibits discrimination on the grounds of religion, race, cast, sex, place .11
birth, and also gender or any of them. This right can be enforced against the of
state as well as private individuals, with regard to free access of places of public
entertainment or places of public resort maintained partially or wholly of State
funds.

The Emirates Airline Foundation extends its heartfelt thanks to many passengers .12
whose generous donations helped make these missions possible. To learn about
donating your skywards miles to the foundation, log in at skywards.com and click
on "Donate Miles" under "Earn & Spend" menu

Speed Control: Drivers should never exceed the recommended speed guidelines .13
on road, as doing so will draw the ire of traffic cops. As per a report, 66%of
accidents in 2018 were caused due to speeding on Indian roads. The fine charged
for speeding varies as per the size of your vehicle, typically ranging Rs 1000 and Rs.
2000.

ترجم العبارات الآتية إلى الإنجليزية

14. ترجم العبارات الآتية إلى الإنجليزية: حكمت المحكمة حضوريا بمعاينة المتهم عبد القادر محمد
فالييا فيتيل بالحبس لمدة سنة واحدة وبالغرامة مبلغ خمسة آلاف درهم عن التهم الثانية

- والثالثة والرابعة للارتباط وبتغريمه مبلغ ألف درهم عن التهمة الأولى. يلزم المتهم بسداد الدية الشرعية وقدرها مائتا ألف درهم تدفع لورثة المجني عليه محمد نصير مانكوتاتيل
15. ترجم العبارة الآتية إلى الإنجليزية: المسجد الكبير من أكبر مساجد الكويت بعمارته المنبثقة من التاريخ المعماري العربي القديم تم ندهينه عام 1096م. في المسجد 144 نافذة تضمن دخول النور الطبيعي لجميع أرجاء والذي يتسع ل 10 آلاف مصلاً. يتبع المسجد من الناحية الإدارية إلى قطاع الشؤون الثقافية في وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية
16. يكون هذا العقد ساري المفعول لمدة سنة واحدة قابلاً للتجديد لمدة مناسبة أخرى بنفس البنود والشروط، ما لم يبد أحد الطرفين رغبته خطياً في عدم تجديد هذا العقد. مدة العقد سنة واحدة بعد فترة الاختبار ويجدد تلقائياً لنفس المدة ما لم يخطر الطرف الأول الطرف الثاني أو بالعكس خطياً بعدم رغبته في تجديد العقد، وذلك قبل شهر على الأقل لانتهاؤ مدة العقد.
17. أعدّ خطاب تفويض لتقديمه إلى سفارة الهند بالمملكة العربية السعودية
18. أعدّ شهادة خبرة لإصدارها لواحد من موظفي الشركة بالكويت

Part C

Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

19. ترجم الآتية إلى الإنجليزية:

حكومة الشارقة، دائرة التنمية الاقتصادية

رخصة تجارية

تفاصيل الرخصة

رقم الرخصة: 707174 تاريخ الإصدار: 2013/07/30م

رقم السجل: 152972 تاريخ الانتهاء: 2022/07/30م

الاسم التجاري: ميترو لخدمات الشحن ذ.م.م فرع الشارقة

الشكل القانوني: فرع لشركة محلية

أطراف الرخصة

رقم المستثمر اسم المستثمر الجنسية رقم الهوية الصفة الحصص

4741187 حمد يوسف خليفة الإماراتي 78419723 شريك 51%
107614 محمد نزر الدين الهندي 78419768 شريك 49%
أنشطة الرخصة: خدمات حزم البضائع، خدمات الشحن البحري للبضائع، خدمات الشحن الجوي
للبضائع
العنوان: الشارقة، الغوير رقم هاتف المتحرك: 0558930786 صندوق البريد: 72582

20. ترجم الآتية إلى الإنجليزية:

Give a document in Arabic, wholly or partially, like power of attorney, legal heirship certificate, job contract, PCC, Medical report, court verdict etc. as detailed in the syllabus)

21. عرب الآتية:

(Give a document in English, wholly or partially, like power of attorney, legal heirship certificate, job contract, PCC, Medical report, court verdict etc. as detailed in the syllabus)

22. عرب الآتية:

(Give paragraphs related to the fields of Travel and Tourism, Hotel services, Banking, Insurance, Business news etc. as detailed in the syllabus)

Course in Detail

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
III	PG3ARBC12	CONTEMPORARY ARAB WORLD	Core	5	4

CO No.	Course Outcome	PSO No.
1	Understand Arab countries in various continents geographically.	2,7
2	Understand the formative periods of modern Arab countries.	2,7
3	Differentiate features of modern Arab republics.	2,7
4	Compare the cultural and civilizational elements among Arab countries.	2,7
5	Monitor the present scenario of Arab world.	2,7

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
I	<p>Africa</p> <p>(1)Egypt : The French Invasion, Muhammad Ali Pasha, Ismail Khedive, British Invasion, , Urabi Uprising, 1919 Revolution, Free Officer's revolution in 1952, Jamal Abdul Nasser, Anwar Sadat, Husni Mubarak , Arab Spring Revolution in 2011, Muhammed Mursi, Counter Revolution, Abdul Fatah Sisi</p> <p>(2). Sudan : Egyptian rule, Mahdi revolt, Political and national movements, Contemporary Sudan, Darfur Crisis, Omar Bashir, North & South Sudans</p> <p>(3) Libya : Italian Invasion, Libyan resistance, Umar Mukhthar, Freedom movement, Mu'ammad al-Ghaddafi, Modern Libya, Arab Spring in 2011</p> <p>(4) Tunisia : French invasion, Tunisian freedom movement , Zainul Abidin Bin Ali, Arab Spring in 2011, al-Nahda</p> <p>(5). Algeria : French rule, People's democratic movement and resistance in Algeria</p> <p>(6) Morocco : French invasion, Spanish interference, Freedom movement, Abdul Qadir Al Jazaeri (7) Mauritania : Colonialism and Freedom movement</p> <p>(8) Somalia : British invasion, Freedom struggle</p> <p>(9) Chad (10) DJibouti (10) Comoros</p>	1,2,3,4	25

II	<p>The Arabian Gulf</p> <p>(1) Saudi Arabia : Three Saudi kingdoms - Fights for supremacy, – Role of Saudi in Yemen Civil War – Mohammed bin Salman</p> <p>(2) Yemen : Southern and Northern Yemens, Reunion of the Yemens – Ali Abdullah Salih – Arab Spring 2011 - Yemen Civil War -Houthis</p> <p>(3) Oman : Bu-Saeed family government – Sultan Qaboos bin al-Said</p> <p>(4) United Arab Emirates : Colonial History, The seven emirates: Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Ras-el-Khaima, Fujaira, Ajman and Umm al-Qiwain – Sheikh Zaid bin Sultan</p> <p>(5) Qatar : Blockade Crisis – Tamim bin Hamad</p> <p>(6) Kuwait : Kuwait War, recent developments (7) Bahrain</p>	1,2,3,4	25
III	<p>The Fertile Crescent</p> <p>(1) Iraq : Historical background, British invasion, Iraq revolt, Faisal, Independence, Faisal II, Saddam Husayn, Gulf wars, American invasion in 2002, Contemporary Iraq</p> <p>(2) Palestine : The Palestine issue, Balfour proclamation, British mandate rule, Formation of Israel in 1948, Arab-Israel wars, The Intifada, Peace treaties: Camp David, Oslo etc - Contemporary Palestine</p> <p>(3) Syria : French mandate rule, History, Nationalist movement, Syria and Egypt, Modern Syria, Bashar al-Asad. – Civil War (4) Lebanon : French rule, Freedom, Lebanese Civil War - Hizbullah, Modern Lebanon (5) Jordan : European rule, Independence, Hashimite kingdom, King Husain and King Abdullah</p>	1,2,3,4	20
IV	<p>Political, Social and Cultural Developments</p> <p>Zionism, Arab Nationalism, Political and reform movements: Wahhabi, Sanusi, Mahdi, Pan-Islamist movements, al-Ikhwan al-Muslimun, Hamas, PLO, Arab Spring Revolution, WAMY, OIC, Arab League, GCC</p>	4,5	20

Book for Reference :

1. Issawi, Charles, (1950), An Arab philosophy of History, London: John Marry.
2. Profile of Arab Countries, Tehran: Islamic Propagation Organization
3. McAleavy, Tony, (2007), The Arab-Israeli Conflict, London: Cambridge
4. Suwaidan, Tariq, ((2004), Falastine: Samburna Charitram, Calicut: IPH
5. Abd al-Wahhab, (1997), Tarikh al-Arab al-Hadith: 1798-1920, Dar al-Qalam

6. Abd al-Majid, Ahmad Rajab and Others, Tarikh al-Watan al-Arabi al-Hadith wa al-Mu'asar, Calicut: Maktaba Mas
7. Abdullah, C"K., (2005), Adwa" „Ala al-Alam al-Arabi al-Hadith, Calicut: Tirurangadi Publications
8. Hammad, Majdi, (2003), Jami"a al-Duwal al-Arabiyya, Kuwait: Alam al-Ma'rifa
9. Mundy, Martha & Musallam, Basim, (2000), The Transformation of Nomadic society in the Arab-East, London: Cambridge.
10. Ibn Fahad, Abdullah, al-Muslimuna wa al-Nidam al-Alami al-Jadid, Riyadh: King Faisal Centre for Research and Islamic studies.
11. Hobday, Peter, (1978), Saudi Arabia Today, Mac Millan Education Ltd.
12. Husaini, S.A., Arab Administration, New Delhi: Idarah-i-Adabiyat-i-delli
13. El-Rashidi, Galal, (1977), The Arabs and the World of seventies, New Delhi: Vikas Publishing
14. Collins, Larry & Lapierre, Dominique, (1978), O Jerusalem, New Delhi: Vikas Publishing
15. Ummer Kutty, A.N., Moonnu Muslim Rajyangaal, Kottayam: DC Books
16. Jabari, al-Anasir al-Nafsiyya fi Siyasat al-„Arab, Matba" al-Ma"arif

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	3	2	1
Module II	3	3	1
Module III	3	2	1
Module IV	1	1	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER

M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION

Third Semester

Programme – MA Arabic

PG3ARBC12-CONTEMPORARY ARAB WORLD

Time: Three Hours

Maximum Weight: 30

Part A

Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

أجب عن ثمانية من الآتية

1. متى أسست منظمة التحرير الفلسطينية؟ وما هدفها؟
2. من هو يعرف بمؤسس مصر الحديثة؟ ومتى تولى الحكم؟
3. الاسم الرسمي لدولة الصومال؟ وعاصمتها؟
4. أي حكومة أعلنت وعد بلفور؟ وما مضمونه؟
5. سبب اندلاع الحرب الخليجية الثانية؟
6. كم إمارة في دولة الإمارات العربية المتحدة؟ وما عاصمتها؟
7. عاصمة دولة الكويت؟ أي نظام حكمي يقوم فيها؟
8. من هو مؤسس المملكة العربية السعودية الحديثة؟ وما هي عملتها؟
9. في أي دولة وقعت الثورة العرابية؟ ومن هو قائدها؟
10. من هو معمر القذافي؟ ما هو سبب وفاته؟

Part B

Short Essay Questions

(6x2=12 Weights)

أجب عن ستة من الآتية

11. حادثة دنشواي
12. الثورة المهديّة في السودان
13. الأزمة الدبلوماسية مع قطر
14. الحوثيون

15. عمر المختار
16. عبد القادر الجزائري
17. الحرب الخليجية الثانية
18. الإخوان المسلمون

Part C
Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

19. القضية الفلسطينية
20. ثورة ياسمين وتأثيرها في الدول العربية
21. الحرب الأهلية في سوريا
22. المملكة العربية السعودية الثالثة

Course in Detail

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
III	PG3ARBC13	Linguistics and Poetics	Core	5	4

CO No.	Course Outcome	PSO No.
1	Understand the concepts of Arabic Prosody	1,3
2	Acquire mastery in Literary techniques	1,4
3	Identify the differences between literary texts and other pieces of scientific texts	1,2
4	Understand the basic principles and components of Linguistics	3
5	Examine the nature of Arabic as a Semitic language.	2,3

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
I	Introduction to the science of prosody in Arabic- History and Development- Al Khalil bin Ahmad- Al Akhfash- Parts of Arabic verse- Al thafaeel- Al Zihaf wal Illa	1,4	25
II	16 Arabic meters and its analysis– Practicing the analysis of Arabic verses and finding out the meters of the poems- Al- Qafiya: Types of Rhymes- Weakness in Rhyme	2,3	25
III	Linguistics Language: Definition, Origin and Functions- Development of Linguistics in Arabic- Ilm al-Lugha and Fiqh al-Lugha- Linguistics in Classical Arabic works	2,3,4	20
IV	Semitic languages- characteristics of Semitic languages- Arabic Language: Al ba'ida and Al baquiya- characteristics of Arabic language- Arabic dialects- Classification of Arabic dialects.	4,5	20

Books for Study:

1. Ya'quib, Imil Badi', Fiqh al-Lugha al-Arabiyya Khasa' isuha, Beirut: Dar al-Ilmlial-Malayin. (First Six Chapters, excluding Forth Chapter and units 6 and 7 of third chapter)
2. Al-Shafi fi Ilmay al-Arud wal-Qawafi, Moulavi, N.K. Ahmad (1998), Calicut: al-Huda Books.

Reference list:

1. Mayu, Qudri, (2000), al-Mu'infil-'Arudwa al-Qafiya, Alam al-Kutub.
2. Ahmad Moulavi, N.K., (1998), al-Shafi fi Ilm al-'Arudwa al-Qawafi, Calicut: al-Huda Books.
3. Ibrahim al-Hamd, al-Shaikh Muhammad (2005), Fiqh al-Lugha- Mafoomuha wa Mawdu'atuhu wa Qadaayahu, Riyadh: Dar Ibn Khuzayma
4. Khirma, Nayif, (1978), Adwa'unalaal-Dirasat al-Lughawiyya al Mu'aira, Kuwait: Alam al-Ma'rifa Series.
5. Nasif, Mustafa (1995), al-Lugha wa al-Tafsir wa al-Tawasul, Kuwait: Alam al-Ma'rifa Series.
6. Versteegh, Kees, (2001), Arabic language, Edinburgh University press.
7. Versteegh, Kees, Ed. (2006), Encyclopedia of Arabic language and linguistics, Brill, Boston.
8. Al-Samra'I, Ibrahim (1978), Fiqh al-Lughat al-Mu'aran, Dar ilmlilMalayeen.
9. Al- Mubarak, Muhammad, (1981), Fiqh al-Lugha wa Khasa'is al Arabiyya, Beirut: Dar al-Fikr.
10. O'leary, de lacy, (1974), Colloquial Arabic, New York, Dover publications.
11. Dawma, Jabar, (1929), Falsafa al-Lugha al-Arabiyya swan Tatawuruha, Cairo: al-Muqtataf
12. Al-Mazbini, Hamza, (2000), Dirasa fi Tarikh al-Lugha al-Arabiya, Dar al-Faysal.

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	3	2	1
Module II	2	2	1
Module III	2	2	1
Module IV	3	2	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER
M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION
Third Semester
Programme – MA Arabic

PG3ARBC13-Linguistics and Poetics

Time: Three Hours

Maximum Weight: 30

Part A
Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

أجب عن ثمانية من الآتية

23. ما هي الحروف المهموسة؟
24. اذكر ثلاثة من مؤلفات الخليل بن أحمد
25. ما العربية العاربة؟
26. ماذا تعرف عن العربية البادية؟
27. " ترى بحر الآرام في عرصاتها وقيعانها كأنه حب فلفل " اكتشف بحر السطر
28. " قم للمعلم وفه التبجيلا كاد المعلم أن يكون رسولا " اكتشف روي هذا السطر
29. ماذا تعرف عن اللغات السامية؟
30. ما السبب؟
31. عرف علم العروض
32. ما الصدر؟

Part B
Short Essay Questions

(6x2=12 Weights)

أجب عن ستة من الآتية

33. خصائص اللغات السامية
34. وظائف اللغة
35. الفرق بين علم اللغة وفقه اللغة
36. أجزاء البيت
37. أنواع القافية

38. البحر الطويل

39. الزحاف المزدوج

40. العلل

Part C
Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

41. اللغات السامية وخصائصها

42. تطور العلوم اللغوية في اللغة العربية

43. القافية وأنواعها

44. البحور الشعرية

Course in Detail

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
III	PG3ARBC14	New Trends in Arabic Literature	Core	5	4

CO No.	Course Outcome	PSO No.
1	Study the evolution of new genres of literature: Children Literature, Islamic Literature, Resistance literature in Arabic	1,2,7
2	Understand the development of new genres and forms of literature in Arabic	2,4
3	Appreciate and analyse new genres of literature	2,4

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
I	<p><u>children's Literature</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Concept ▪ Development ▪ Features ▪ Important writers and their contribution- Kamil Keelani, Ahmed Bahjat, 	1,2	
II	<p><u>Islamic Literature</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Concept ▪ Development of Islamic Literature in Modern period ▪ Features of Islamic Literature ▪ Important writers and their contribution: Najeeb Keelani, Ali Ahmed Bakathir , Yousuf Qardawi 	1,2	
III	<p><u>Resistance Literature</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Concept ▪ Historical background of Palestine Resistance Literature ▪ Resistance Poetry Before and after Naqba ▪ Important writers and their contribution; Mahmud Darwesh, Gasan Kanafani and Sameeh Khasim 	1,2	
IV	Deatailed study of the following:	1.2.3	

	<p>1. Abu Swier wa Abu Khier, Badarul Budoor (أبو صير وأبو خير، بدر البذور) - by Kamil Keelani</p> <p>2. Aalim wa Tagiya (عالم وطاغية) – by Yousuf al Qardavi</p> <p>3. Khitabun fi sooqui al Bitwala (خطاب في سوق البطالة) by Sameeh al Qasim (Taken from Deewani Sameeh al Qasim, Page No: 447)</p>		
--	---	--	--

Books for Reference :

1. Cook, Maryam, al-Katibat al-Arabiyyat, from al-Adab al-Arabi al-Hadith, ed. By Abd al-Aziz al-Subayl and Others, Jiddah: al-Nadi al-Adabi al-Thaqafi
2. Badawi, M.M.(Ed.), (2006), Modern Arabic Literature, London: Cambridge University Press
3. Abdul Hamid, V.P., (2006), Tarikh al-Adab al-Arabi, Calicut: Al Huda Books
4. Fakhuri, Hanna, al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Qadim & al-Adab al-Hadith, Beirut: Dar al-Jil
5. Bargash , Muhammed hasan (1997) ,Adabul Athfal ahdafuhu wa simathuhu , Bierut , Muassasa al Risalath
6. Ahmed , Najeeb , Adbul Athfal : Ilmu wa Fannu (1994) , Cairo , Darul Fikril Arabi
7. Al Juyooshi , Salma Al Khadra Mavsu'athu adabu al falstheeni Al Mua'sir (1997) , Beirut , Al Mu'assasa Al Arabyya Li dirasathi wa Nasher
8. Al Aowdath , Yakkoob , Min A'alamil Fikri wal Adab Fe Filasteen (1992) , Al Qudus , Darun lil Isra
9. Bargash , Muhammed hasan , Fil Adabil Islami (1985) , Jordan , Daru Zarqa'ulurdun
10. Keelani , , Najeeb , Madkhal ila Adabul islami (1987) , Beirut , Mu'assaathul Risala

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	3	2	1
Module II	3	2	1
Module III	2	2	1
Module IV	2	2	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER
M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION
Third Semester
Programme – MA Arabic

PG3ARBC14 New Trends in Arabic Literature

Time: Three Hours

Maximum Weight: 30

Part A
Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

أجب عن ثمانية من الآتية

1. من هو علي أحمد باكثير؟ واذكر أسماء اثنين من مؤلفاته
2. أين ولد كامل كيلاني؟ وما لقبه في العالم العربي؟
3. ماذا كان عمل أبي صير وأبوقير؟ وكيف كان خلقهم؟
4. من أي كتاب أخذت المسرحية 'البيت العتيق'؟ ومن هم شخصاته؟
5. في أي منظر تجري مسرحية 'إمام عظيم'؟
6. ما هو تعريف الأدب الإسلامي؟
7. بأي اسم اشتهر الشاعر محمود درويش؟ وما كان منصبه في المجلس الوطني الفلسطيني؟
8. ماذا تعرف عن 'سميح القاسم' الشاعر الفلسطيني؟
9. كيف كان نهاية الحياة لغسان كنفاني؟
10. ما هي أهم الملامح لأدب الأطفال؟

Part B
Short Essay Questions

(6x2=12 Weights)

أجب عن ستة من الآتية

أكتب مذكرة عن أربعة من الآتية

11. كامل كيلاني ومساهمته في أدب الأطفال
12. غسان كنفاني
13. النكبة الفلسطينية
14. مسرحية "عالم وطاقية" ليوسف القرضاوي

15. أدب الأطفال العربي

اشرح اثنين من الآتية :

16. ربما أفقد ما شئت معاشي ربما أعرض للبيع ثيابي وفراشي

ربما أعمل حجارا..... وعتالا ... وكناس شوارع

ربما أبحث في روث الموشي ، عن حبوب

وربما أخدم ... عريانا ... وجائع

يا عدو الشمس .. لكن ... لن أساوم

وإلى آخر نبض في عروقي ... سأقاوم

17. إن هؤلاء لم يتعضوا بما جرى لابن الزبير وغير ابن الزبير، على يد الحجاج، فكان عاقبتهم ما

ترون! فليوقدوا ما شئت لهم ظنونهم من نار الفتن. فأنا لها. أنا لها!

18. فقال له الملك "وما هي المكيدة التي دبرها لقتلي"؟ فقال له "سيدعوك إلى زيارة حمامه مرة

أخرى، ثم يقول لك إنه حلاق ماهر، وإن الاستحمام لا يتم إلا بالحلاقة وقد أعد لقتلك موسى

ماضية مسمومة"

Part C

Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

19. الأدب الإسلامي : نشأته وتطوره

20. شعر المقاومة : قبل النكبة الفلسطينية وبعده

21. أشهر الكتاب في أدب الأطفال ومساهماتهم

22. محمود درويش

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
III	PG3ARBC15	Mahjar Literature	Core	5	4

CO No.	Course Outcome	PSO No.
1	Understand the contributions of Arab migrants in various fields of literature	2,7
2	Understand the features of migrant literature in Arabic.	2,4,7
3	Introduce history and important writers of mahjar literature and Mahjar literary movements	2,7
4	Appreciate and analyse of Mahjar literature	1,4

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
I	History of migration of Arab community to North and South Americas- Literary movements founded by emigrant writers like Rabitah Qalamiyyah, Al-Usbathul Andalusiyah, Al-Rabithathul Adabiyyah- Their unique view on literature and poetry - subject matter of Mahjar poetry and its peculiarities.	1,2,3	20
II	Life and works of eminent writers and poets :Jubran Khalil Jubran, Iliya Abu madhi, Naseeb Aridha, Michael Nuaima, Rasheed Salim Al Khouri, Elyas Farhath, , Shafiq Ma'luf, George Swaidah, Elyas Qunsul, Rasheed Ayyub and Fawzi al-ma'luf	1,2,3	20
III	Detailed and critical study of the works of emigrant writers (Prose Section): a) Annaasu Arba'ah (الناس أربعة) (Essay written by Jubran Khalil Jubran taken from his Complete works) b) Abu Battah (أبو بطة)(Story written by Michael Nuaima taken from أبو بطة ص 7-17) c) Ma Hiya Ssa'adath (ما هي السعادة) written by Amin Raihani, taken from Al-Raihaniyyath , Page 101-105	2,4	25

IV	Analytical study of the following poems:	2,4	25
	1. Bilaadee(بلادي) (Poem written by Rasheed Ayyub Page 39 taken from Ayyubiyath) first 19 lines only)		
	2. Ashabaabu Abul Mu'jizaath (الشباب أبو المعجزات) (Deewan Iliya Abu Madhi page 228/20 lines)		
	3. Al-Ahlu Ahlee (الأهل أهلي)(Deewan Fouzi Al Ma'luf page 9)		
	4. Habaaka ridhaaullahi (حباك رضاء الله) poem by Ilyas Qunsul, (page no.15, شعراء نصارى مدحوا الرسول صلعم)		

Reference List:

- 1) Al-Shi'ru al-Arabi fil Mahjar by Ihsan Abbas and Yusuf Najm, Published by: Dar Sadir, Beyruth.
- 2) Eliya Abu madhi bayna sharqi wal gharb, by Salim Al-Mu'awwish.
- 3) Diraasaathun fi shi'ril Arabi al Mua'sir by Dr.Showqi Dhaif. Published by Dar al-Ma'arif.
- 4) Thathawwuru al-Adab al-Arabi al-Mu'aasir by Dr.Shakeeb Ansari
- 5) Al-Majmu'athul Al-kamilah by Jubran Khalil Jubran.
- 6) Al-Khamail by Eliya Abu Madhi.
- 7) Shu'raaul Mahjar Al Janoobi by D.Salahudheen Al Hawari

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	3	2	1
Module II	3	2	1
Module III	2	2	1
Module IV	2	2	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER

M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION

Third Semester

Programme – MA Arabic

PG3ARBC15-Mahjar Literature

Time: Three Hours

Maximum Weight: 30

Part A

Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

أجب عن ثمانية من الآتية

1. عرف أدب المهجر اصطلاحاً؟
2. أكتب أهداف الرابطة الأدبية
3. ما هي السمات المهمة للأدب المهجري؟
4. ماذا تعرف عن 'رشيد سليم الخوري'؟
5. مدح الرسول لإلياس قنصل
6. ما هو موضوع قصة 'أبو بطة' لميخائيل نعيمة؟
7. ماذا يقول الشاعر أبو ماضي عن الشباب في 'الشباب أبو المعجزات'؟
8. أكتب بعض آثار رشيد أيوب؟
9. ما هي الأمور اللازمة لمستقبل اللغة العربية في رأي خليل جبران؟
10. ما موضوع الشعر 'الأهل أهلي' لفوزي معلوف؟

Part B

Short Essay Questions

أجب عن ستة من الآتية : ثلاثة من قسم (1) وثلاثة من قسم (ب) (6x2=12 Weights)

قسم (أ): إشرح ثلاثة من الآتية

11. ما هذه القوة التي ندعوها قوة الابتكار ، هي في الأمة عزم دافع إلى الأمام ، وهي في قلبها جوع

- وعطش وتوق إلى غير المعروف ، وفي روحها سلسلة أحلام تسعى إلى تحقيقها
12. أعيد ما أسلفت قوله ، وهو أن الألم يرفع بالشعراء الكبار إلى أوج المعرفة ، فيرون الحياة كاملة بما ظهر منها ، ويرون كذلك الشعلة الإلهية التي تنير لهما وحواشيها
13. أطلق لمدمعك العنان وخله يهي إلى أن ينتهي بنفاد
ودع الضلوع تذييها نيرانها حتى تجللمها بثوب رماد
14. وعز بما فيه من الخير مشرق وأحرز منه رحمة الصفح مغرب
وزعزع دنيا بالحقود كئيبة وركز دنيا بالتساهل تطرب
- قسم (ب): اكتب مذكرة عن الآتية
15. العصبية الأندلسية
16. مواضيع الأشعار للأدب المهجري
17. الشاعر إلياس فرحت
18. جورج صيده وأثاره في الشعر المهجري

Part C

Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

19. حركات أدب المهجر ونظراتها في الأدب والشعر
20. جبران خليل جبران : حياته وأثاره
21. موقف أمين الريحاني من السعادة
22. أصناف الناس عند جبران خليل جبران

SEMESTER IV

	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit	Total Credit
SEMESTER IV	PG4ARBE01	Special study – Novel	Elective	5	3	20
	PG4ARBE02	Special study - Short Story	Elective	5	3	
	PG4ARBE03	Special study - Drama	Elective	5	3	
	PG4ARBC16	Autobiography and Travel Literature	Core	5	4	
	PG4ARBD01	Project	Core	5	5	
	PG4ARBV01	Comprehensive Viva			2	

Courses in Detail

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
IV	PG4ARBE01	Special study – Novel	Elective	5	3

CO NO	Course Outcome	CO mapped with PSO No
1	Enrich the vocabulary capacity of the students	1,4,5
2	Understand the development of Novel and its modern trends in Arabic Literature	1,2,7
3	Formulate knowledge on the stylistic strategies employed by different authors	1,3,4
4	Explore texts with a new perspectives and read and analyze different culture	2,3,4
5	Deploy ideas from these texts in their own reading and writing	3,4
6	Equip with creative and critical thinking	1,4,7

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
I	Origin and development of Novel Literature in Arabic Literature – Western impact in Arabic Novels– Basic Elements of Novel Literature–Influence of Maqamas in Arabic Novel –Muhammed al Muwaylihi- Different types of Novel: Historical Novels, Socio analytical and psychological Novels	2,3,4	20
II	Muhammed Husain Hykal, Jurji Zaydan , Naguib Mahfouz, Ghazzan al-Kanfani, Najib al Kilani, ,Tayyib Saleh, Ihsan Abdul Khuddoos, Ahlam Musthaghanmi, Huda barakat, Jamal Ghaithani, Suhail Idris.Types of Literary Awards conferring on Arab writers, Recent trends and subjects in Arabic fiction	2,3,4	20
III	1. Life History of Radwa Ashour –Historical and realistic novels –Important works of Radwa Ashour- A brief Summary of Thulathiyyat al Garnatah 2. Detailed study Al-Raheel from Thulathiyyat al Garnatah –رضوى عاشور – الرحيل	1,5,6	25
IV	1. Life history of Tayyib Salih- His Important works 2. Detailed study- موسم الهجرة إلى الشمال – طيب صالح - 1-5 chapters	1,5,6	25

References:

1. Abd al-Muhsin taha Badr: : تطور الرواية الحديثة في مصر
2. Hanna Fakhuri : تاريخ الأدب العربي
3. Fee thaareekhil Adabi al-Hadith: Rivaayah, Qissah, Masrahiyyah by: Dr.Fuad al Mari'yy.
4. Muhsin Jasim al- Musavi, Al-Riwayah al-Arabiyyah: Al-Nash'ath wa thahavvul, Dar al-Adab, Beyruth
5. Radwa Ahour: Thulathiyyat al Garnatah
6. Umar al-Dasuqi: Fi adab al Hadith – Dar al Fikr al Arabi
7. Ismat Mahdi-Modern Arabic Literature, Hyderabad

8. Writing, Teaching, Living: Egyptian Novelist Radwa Ashour, Arab Literature, 19
March 2011

Scheme of question papers

Question paper pattern

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	3	2	1
Module II	3	2	1
Module III	2	2	1
Module IV	2	2	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER
M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION
Fourth Semester
Programme – MA Arabic

PG4ARBE01 Special study – Novel

Time: Three Hours

Maximum Weight: 30

Part A
Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

أجب عن ثمانية من الآتية

1. ما هي عناصر الرواية؟
2. ماذا تعرف عن الرواية الإجتماعية
3. أين ولدت رضوى عاشور ومتى؟
4. من هو حائز جائزة نوبيل في الأدب العربي؟
5. ما هو موضوع الرواية موسم الهجرة إلى الشمال؟
6. ما هي ميزة روايات أحلام مستغانمي؟
7. ما هي أول رواية في الأدب العربي؟
8. ماذا تعرف عن غسان كنفاني؟
9. ماذا تعرف عن محمد حسين هيكل؟
10. ما هي أنواع الرواية؟

Part B
Short Essay Questions

(6x2=12 Weights)

أجب عن ستة من الآتية : ثلاثة من قسم (1) وثلاثة من قسم (ب)

- قسم (أ): اكتب مذكرة عن الآتية
11. خصائص روايات طيب صالح
 12. تأثير المقامات في الرواية
 13. الجوائز الدولية في الرواية
 14. نجيب كيلاني ورواياته التاريخية

قسم (ب): إشرح العبارات الآتية مع ذكر السياق

15. إشرح الأبيات : فجأ وتذكرت وجهها رأيتها بين المستقبلين لم أعرفه. سألتهم عنه ووصفته لهم .
رجل ربعة القامة..... رجل وسيم
16. أما أنا فإنه يخامرني ذلك الاحساس الذي اعتراني ليلة سمعته، فجأة على استعداد مني يقرأ شعرا انكليزيا، وهو ممسكا كأس الخمر بيده، دافنا قامته في الكرسي، ممددا رجليه ضوء المصباح ينعكس على وجهه.....
17. ألقى القماش على الأرض بسق عليه داسة بقدميه، ظل يمشي في الطرقات حتى كلت قدماه ، عاد إلى الفندق صعد إلى غرفته، لم يطف الجدران، نزل إلى باحة الفندق، طلب العشاء فأتوا له العشاء.....
18. صعدوا باتجاه القصر ، التقوا بالوكيل وثلاثة من معاونيه يهرولون هابطين ، صاح بهم الوكيل ليسمعوه ولكنهم تجاوزوه

Part C

Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

19. النشأة وتطور الرواية في الأدب العربي
20. مساهمات نجيب محفوظ ومكانة الثلاثيات في الأدب العربي
21. اكتب تلخيص رواية "الرحيل"
22. طه حسين ورواياته الذهنية

Course in Detail

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
IV	PG4ARBE02	Short Story in Arabic Literature	Elective	5	3

CO NO	Course Outcome	CO mapped with PSO No
1	Understand the development of fiction in Arabic Literature	2,7
2	Recognize the distinguished writers of fiction in different Arab countries	2,7
3	Appreciate Arabic short stories from different Arab domain.	1,5
4	Analyse the reflection of contemporary issues in Arabic short stories.	1,5,7
5	Identify the texts, contexts and narrative techniques of short story.	1,5

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
I	Development of short story in Arabic Literature <ul style="list-style-type: none"> • Arab heritage in fiction literature • Origin and Development of short story in Arabic Literature. • Different trends in short story writing. • Contemporary Arabic Short story in various Arab countries. 	1,2,4	20
II	Eminent Arab short story writers <ul style="list-style-type: none"> ● Manfaluti, Mohamed Taimur, Mahmud Taimur, Yahya Haqi, Ihsan Abdul Qudus, Yusuf Idris, Zakariya Tamir, Dunnun Al Ayub, Fathima Yusuf Al ali, Laila Usman, Vidad Sakakini, Hyder Hyder, Suad Vilayathi, Thahir Vathar, Henna Meena, Mohammed Shukri, Mohammed Zafzaf. 	1,2,4	20

III	Detailed study of the following short stories and its authors		3,4,5	25
	1. "القميص المسروق": غسان كنفاني			
	2. "أريد أما": سعاد عبد الرحمن الولايتي			
IV	3. نجيب محفوظ: "نصف الدين"		3,4,5	25
	1 الطاهر وطار: "الشهداء يعودون هذا الأسبوع"			
	2 ميخائيل نعيمة: "أكابر"			
3 زكريا تامر: "الرعد"				

References:

1. طاهر أحمد مكي: القصة القصيرة: دراسة ومختارات، الطبعة السابعة، دار المعارف، القاهرة 1998
2. د. أحمد إبراهيم رحمة الله: في فضاء الخيال، مجموعة من الأقاصيص الحديثة والدرامات، الطبعة الثانية، مكتبة الهدى، كاليكوت، 2009
3. زكريا تامر: الرعد، الطبعة الثانية، منشورات مكتبة النوري، دمشق، 1978
4. الطاهر وطار: الشهداء يعودون هذا الأسبوع، مجموعة قصص، موقم للنشر، 2004
5. ميخائيل نعيمة: أكابر، مجموعة أقاصيص، مؤسسة نوفل، 2015
6. غسان كنفاني: القميص المسروق، مجموعة قصص، دار منشورات الرمال، قبرص 2015
7. د. رشاد رشدي: فن القصة القصيرة، مكتبة أنجلو مصرية، القاهرة

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	3	2	1
Module II	3	2	1
Module III	2	2	1
Module IV	2	2	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER
M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION
Fourth Semester
Programme – MA Arabic

PG4ARBE03 Special study - Drama

Time: Three Hours

Maximum Weight: 30

Part A
Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

أجب عن ثمانية من الآتية

1. لماذا يخاف أبو العبد، بطل قصة القميص المسروق، أن يدخل في الخيمة؟
2. كيف كانت طبيعة السيد الأول الأب في قصة أكابر؟
3. كيف كانت معاملة ماري مع الصبي عند حضور الأم والأب؟
4. ماذا حصل لصديقي رشيد في نهاية قصة أكابر؟
5. ماذا قررت سميحة أن تتعلم لدخول البهجة الجديدة في حياتها الزوجية؟
6. ما هي الأطوار الهامة في تطور القصة القصيرة العربية؟
7. ماذا تعرف عن دور محمد تيمور في نشأة القصة القصيرة؟
8. في أي مسألة تشاور العم العابد لإمام المسجد؟
9. ماذا كان رأي رئيس البلدية في عودة الشهداء؟
10. ما هو السؤال الأول الذي وجهه المعلم نحو التلميذ في قصة الرعد؟

Part B
Short Essay Questions

(6x2=12 Weights)

أجب عن ستة من الآتية : ثلاثة من قسم (1) وثلاثة من قسم (ب)

قسم (أ): اكتب مذكرة عن ثلاثة من الآتية

11. الزواج لأجل المصلحة الشخصية تجربة فاشلة: ناقش في ضوء قصة " نصف الدين "
12. الشعب الفلسطيني شعب مخدوع: بين في ضوء قصة القميص المسروق
13. التلميذ في قصة الرعد كرمز لطبيعة المتمرّد

14. مساهمات زكريا تامر في القصة القصيرة العربية

قسم (ب): إشرح ثلاثة من العبارات الآتية مع ذكر السياق

15. خصائص كتابة ميخائيل نعيمة

16. اشرح العبارة الآتية مع ذكر السياق: هكذا يعيش هؤلاء الفلاحون في جبالنا، في مثل هذه

الخيام صيفا، ومن بعد أن يجمعوا غلالهم ويزرعوا زرعهم للموسم القادم ينحدرون إلى قراهم حيث يصرفون الشتاء في أكواخ بسيطة ولكنها نظيفة ودافئة، وقرية شركائنا هؤلاء تبعد من هنا نحو من سبعة أميال، وقد اجتزناها في طريقنا

17. اشرح العبارات الآتية مع ذكر السياق: رمقته شزرا، تململ في وقفته ثم راح يحرك ساقيه بحركة معينة، لم تستمر حركته تلك طويلا، إذ سرعان ما انساب السائل الأصفر بين فخذيهِ مبللا ثيابه ثم السجادة بعد ذلك.

18. اشرح العبارات الآتية مع ذكر السياق: "دفنته تقول؟"

أي نعم، بيدي هاتين، كم بكيت، كان أكثر من أخي يا عبي العابد"

"لو لم تكن الحكاية صادرة منك لما صدقتها أبدا"

"انقض قدور، وراح يصوب نظرة جانبية ليتأكد من مغزى كلامه هذا"

Part C

Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

19. تطور القصة القصيرة في الأدب العربي

20. أعلام القصة القصيرة العربية في مصر

21. التقنيات السردية في القصة القصيرة العربية المعاصرة

22. المشاكل السياسية والاجتماعية في قصة الشهداء يعودون هذا الأسبوع

Course in Detail

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
IV	PG4ARBE03	Special study - Drama	Elective	5	3

CO NO	Course Outcome	CO mapped with PSO No
1	Understanding the development of Drama and Theatre in Arabic Literature	1,3,4
2	Work collaboratively to generate, develop and communicate ideas	2,3,5
3	Explore performance texts, understanding their social, cultural and historical context	2,5,6,7
4	Deploy ideas from these texts in their own reading and writing	3,4
5	Master creative writing and critical thinking and Presentations skills of students	1,4,6

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
I	Origin and development of Drama and Theatre in Arabic Literature – Western impact in Arabic Drama – Basic Elements in Drama and theatre– Emergence of Christian- Arab theatres in Lebanon and Syria – Role of Arab theatre in various Arab countries-Different approaches to Theatre and Drama – Historical – Social -Comedy -Islamic Plays	1,2	20
II	Pioneers in Arabic drama: Marun al- Naqash – Yaqub al-Sannu’ , Najib Haddad, Salim Bustani– Role of Egyptian theatre – pioneers in poetic drama - Ahmed Shauqi, Khalil Yaziji – Prose drama – Thoufeeq al-Hakeem, Ali Ahmed Bakathir, Salah Abd al-Sabour, Yousaf Idris, Saadallah Wannous-	1,2	20
III	Detailed study Shams al Nahaarby Tawfeeq-al-Hakim	3,4,5	25
IV	Detailed study Al Watan al Akbar by Ali Ahmed Bakathir	3,4,5	25

References

1. Umar al-Dassuqi: al-Masrahiyya-Nashathuha,Thareekhuha,wa Isuluha, Darul Fikr al Beirut
2. Dr. Fuad al-Mariyy: Fee Thareekhil Adabil Hadith, Riwayah, Kissah, Masrahiyya
3. Haywood John: Modern Arabic Literature-London
4. Ahmed Haykal: Al-Adabul Qasassi wa al-Masrahi-Dar al-Ma’rif

5. Taawfeeq al Hakim : Shams al Nahaar
6. Ali Ahmed Bakathir: Al-Watan al-Akbar
7. Hanna Fakhuri : تاريخ الأدب العربي
8. أعلام النثر والشعر – محمد يوسف كوكن
9. Umar al-Dasuqi: Fi adab al Hadith – Dar al Fikr al Arabi

Scheme of question papers

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	3	2	1
Module II	3	2	1
Module III	2	2	1
Module IV	2	2	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER
M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION
Fourth Semester
Programme – MA Arabic

PG4ARBE03 Special study - Drama

Time: Three Hours

Maximum Weight: 30

Part A
Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

أجب عن ثمانية من الآتية

1. من هو المعروف بأبي المسرحية؟
2. عرف عن المسرحية النثرية؟
3. ماذا تعرف عن مسرحيات سعد الله ونوس؟
4. ماهي أنواع المسرحية؟
5. من هم الشخصيات المهمة في مسرحية مأساة أوديب
6. ماذا تعرف عن المسرحية الإسلامية؟
7. ما هي عناصر المسرحية؟
8. اكتب أربعة من الكتب لتوفيق الحكيم
9. ماهو الموضوع في مسرحية شمس النهار؟
10. أين ولد علي أحمد باكثير ومتى؟

Part B
Short Essay Questions

(6x2=12 Weights)

أجب عن ستة من الآتية : ثلاثة من قسم (1) وثلاثة من قسم (ب)

قسم (أ): اكتب مذكرة عن ثلاثة من الآتية

11. خصائص مسرحيات يعقوب صنوع
12. مسرحية الشعرية وروادها
13. تأثير مسرحية الغربية في المسرح العربي
14. شخصية

قسم (ب): اشرح ثلاثة من العبارات الآتية مع ذكر السياق

15. ذاك وعد الله لنا بخلود الذكر، ولكن أين مساعينا و القيام بواجبنا في هذا السبيل؟ لن بعفينا البتة هذا الوعد من الطبيعة (يتهدد) لعنات الله على أبناء الضاد يقتل بعضهم بعضا ليكونوا للأتراك عبيدا.

16. الحب .. سعادة الحب .. في عش جميل مريح .. لا هو بالباذخ ولا هو بالصغير لدينا ما يكفي لرغد العيش وأكثر ... حقل واسع وحديقة غناء وجداول ماء ... وبعض الخدم حولك موكلون بخدمتك وراحتك .. وستنجبين مني الشاطر حسن ، شعرة منه ذهب .. وست الحسن والجمال ، إذا ضحكت طلعت الشمس ، وإذا بكنت هطل المطر

17. حيث كنا نغنى أغانينا البدوية، نرسلها كالحداة ترددها الصحراء وتصغى لها أذان الفضاء حيث كنا نفترش البطحاء وقد ردت حبات الرمل بها إلا ما يرسله جوفها من دفء شهبي يحدث عن أشواق ذكاء مثلما بردت حيات العقد على جيد الحسناء لدى الأسحار

18. لماذا تتعب نفسك يا مولاي في هذه الأمور؟... ما وجه الخطورة في شيء كهذا... كل هذا المال سواء خرج من الخزانة مسروقات أم مرتبات أم نفقات... كلهم عائد إليك مرة أخرى وأنت نفسك القائل ذات مرة.. ما من درهم يخرج من الخزانة إلا ويعود إليها بصورة أو بأخرى

Part C

Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

19. النشأة وتطور المسرحية في الأدب العربي

20. مساهمات توفيق الحكيم في الأدب العربي

21. اكتب تلخيص البخيل لمارون النقاش "

22. تاريخ المسرح الفلسطيني

Course in Detail

Semester	Course Code	Course	Course Type	Hours / week	Credit
IV	PG4ARBC16	Autobiography and Travel Literature	Core	5	4

CO No.	Course Outcome	PSO No.
1	Familiarize with the development of Autobiographical works and Travel Literature in Arabic	2,7
2	Evaluate the contribution of prominent literary personalities in the Autobiography and Travel Literature	2,7
3	Estimate the major Works in the areas of Autobiographical and Travel Literature in Arabic	2,4
4	Appreciate the texts in Arabic Autobiography and Travelogue	2,4
5	Prepare Small travelogue from own experience	1,4

Module	Contents	Content Mapped to CO No	Hrs
I	<ol style="list-style-type: none"> 1. History and emergence of autobiographical works in Arabic 2. Different types of autobiographies 3. Salient features of autobiographical works 4. Important works in the genre: <ol style="list-style-type: none"> 1) Al-Ayyam of Taha Husain 2) Ana'' and Hayath Qalam of Abbas Mahmoud al-Aqad 3) Hayatee of Ahmed Ameen 4) Youmiyyathu Naaibin Fi al-Aryafi of Thoufeeq al Hakeem. 	1,2,3	20

II	<ol style="list-style-type: none"> 1. History and emergence of travel literature 2. Arabs' travel before the advent of Islam 3. Arabs' travel, both terrestrial and marine 4. Famous Travel writers: Al Biruni, Al Idrisi, Yaquth Al Hamawi, Ibn Bathutha 5. Famous travel writers lived after renaissance period: Ameen Al Raihani, Ali Thanthawi, Rifa'ath Rafi' al Thahtawi, Anees Mansoor, Muhammed bin Nasir al-Abudi and Fahmi Huwaidi 	1,2,3	20
III	<p>Detailed and analytical study of</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. First two Lessons from 'Mudakkaraath ' Part 1, written by Dr.Najeeb Kailani (مذكرات الدكتور نجيب الكيلاني), Published by: Kitabul Mukhtaar Page 7-19 2. First Five Chapters (1-6) form Hayatee by Ahmed Ameen published by Muassasatu Hindawi, Cairo(2012) page 13-31 	3,4,5	25
IV	<p>Detailed and analytical study of</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Chapters 1. Aljazeethul Khadra, 2. Al Andulus from "Noorul Andulus" by Ameen Rihani published by Muassasatu Hindawi, Cairo(2012) page 7-16 2. Hufaathun thaqaddumiyyoon jiddan (حفاة تقدميون جدا) written by Anees Mansoor taken from Hawlal Alam fee miathay yawmin (pages 94-119) 	3,4,5	25
<p>Students should Prepare a travelogue after visiting a place which should be historically important inside or outside of Kerala with emphasis on the peculiarities of the people in their different walks of their life and description of the scenes. (to be considered for internal assessment)</p>			

References

1. Al-Tarjumathu dhaathiyyah fil Adabil Arabi al-Hadeeth, by Dr.Yahya Ibrahim Abdu Daim, Published by: Dar Ihyau thurathil Arabi, Beyruth, Lebanon.
2. Abbas, Ihasan, Fannu Al-Seerath, Daaru al-Thaqafath, Beirut, Ed:1, 1996
3. Al-Seerathu dhaathiyyah by: Philip Logon, Published by: Al-markazu thaqaafi al-Arabi, Beyruth, Lebanon.
4. Qindeel, Fu'aad, Adabu al-Rihlath fi al-thurath al-Arabi, Makthabathu al-Daaru al-Arabiyya li al Kuthab, 2002

5. Dayf, Shawqi (1956) al-Rihlat, Cairo: Dar al-Ma`arif
6. Husain, Husni Mahmud (1983) Adab al-Rihla Indal Arab, Beirut: Dar al-Andalus

Question Paper Pattern

	Part A Weight 1	Part B Weight 2	Part C Weight 5
	Short Answer 8 out of 10	Short Essay 6 out of 8	Long Essay 2 out of 4
Module I	3	2	1
Module II	3	2	1
Module III	2	2	1
Module IV	2	2	1
Total	10	8	4

MODEL QUESTION PAPER
M.A. DEGREE (C.S.S.) EXAMINATION
First Semester
Programme – MA Arabic

PG4ARBC16
Time: Three Hours

Autobiography and Travel Literature

Maximum Weight: 30

Part A
Short Answer Questions

(8x1=8 Weights)

أجب عن ثمانية من الآتية

1. من الرحالون المشهورون بعد عصر النهضة ؟
2. ما أهمية السيرة الذاتية في الأدب العربي ؟
3. ماذا تعرف عن اليعقوبي ؟
4. ماذا تعرف عن السيرة الذاتية لطله حسين ؟
5. ماذا تعرف عن رحلات ابن بطوطة ؟
6. ما هي مؤلفات سليمان التاجر ؟
7. لم سأل الأستاذ لأحمد أمين "هل أنت مصري صميم؟"
8. ما هي المحصولات المتوفرة في قرية شرشابة ؟
9. ما هو الأرض التي تدعى الأندلس ؟
10. لم ذهب أنيس منصور إلى ولاية كيرالا ؟

Part B
Short Essay Questions

أجب عن ستة من الآتية : ثلاثة من قسم (1) وثلاثة من قسم (ب) (6x2=12 Weights)

قسم (أ): اكتب مذكرة عن الآتية

11. أنواع السيرة الذاتية
12. مساهمات العقاد في السيرة الذاتية
13. رحلات علي طنطاوي

14. رحلات العرب قبل الإسلام
قسم "ب" اشرح ثلاثة من العبارات التالية مع ذكر السياق
15. قلت إنها — لا فضجناحها — من الطراز القديم، تعلن بسيورها الأخطار الكامنة للإنسان، وتمتحن المناعة والشجاعة فيه بما تيبسه وتضيقه في مجالسها
16. بعد أن ولدت بعام وشهر واحد ولد أخي "أمين"، وكانت أمي مضطرة لأن تحملنا معا، وتعطي كل واحد ثديا، فلم يكن في زمانها ألبانا صناعية.
17. كانت أول مدرسة تعلمت فيها أهم دروسي في الحياة بيتي، وقد بنى أبي — بعد أن تحسنت حاله — بيتنا مستقلا في الحارة التي يسكنها هو وأخوه منذ هجرتهما.
18. ولم يكن أمامي إلا الحزب الشيوعي. وذهبت إلى مركز الحزب الشيوعي وسألت عن كتب هذه الولاية، وهناك وجدت بعض الكتب

Part C

Long Essay Questions

(2x5=10 Weights)

أجب عن اثنين من الآتية

19. دور رفاعة الطهطاوي في تطور أدب الرحلة
20. تطور السيرة الذاتية في الأدب العربي
21. أحوال كيرالا كما وصفها أنيس منصور
22. نشأة أدب الرحلة في العربية وتطورها

